Forordning,

angaaende

Indretningen af en særlig raadgivende Forsamling for Island under Navn af Althing.

Tilskipun

um

stiftun sérlegrar rádgefandi Samkomu fyrir Ísland, er á ad nefnast Alþing.

Kjøbenhavn, den 8de Marts 1843.

Kjøbenhavn.

Trykt hos Directeur Jens Hostrup Schultz,
Kongelig og Universitets-Bogtrykker.

Vi Christian den Ottende,
af Guds Naade Konge til Danmark, de Venders og Gothers, Hertug til Slesvig, Holsteen, Stormarn, Ditmarsken, Lauenborg og Oldenborg, Gjøre vitterligt: at da Vi havde overbeviist Os om, at den landsfaderlige Hensigt, hvori Provindsialstænderne vare indstiftede, med Hensyn til Vore kjære og troe Undersaatter paa Island, kun paa en tilfredsstillende Maade vilde være at opnaae, naar bemeldte Vort Land erholdt sin egen raadgivende Forsamling, saa have Vi under 20de Mai 1840 befalet de til at forberede en saadan Indretning fornødne Overveielser anstillede deels paa Island, deels i Vore Collegier. Af disse Overveielser og Vore i saa Henseende tagne allerhøieste Beslutninger er fremgaaet et Lovudkast angaaende Indretningen af en særlig raadgivende Forsamling for Island under Navn af Althing, hvilket Udkast Vi have ladet forelægge Vore troe Provindsialstænder for Sjællands, Fyens og Lolland-Falsters Stifter samt Island og Færøerne. Efterat have modtaget disses allerunderdanigste Betænkning, byde og befale Vi nu som følger:

§ 1.

Istedetfor at de, Vort Land Island vedkommende, Anliggender, der i Overeensstemmelse med Anordningen af 28de Mai 1831 henhøre under Provindsialstændernes Virkekreds, hidtil have været behandlede ved Provindsialstænderne for Sjællands med flere Stifter, skal bemeldte Land for Fremtiden have sin egen raadgivende Forsamling, der

Vér Christian hinn Áttundi,

af Guds Náð, Konúngur í Danmörk Vinda og Gauta, Hertogi í Slésvík, Holstein, Stórmæri, Péttmerski, Láenborg og Oldenborg,

Gjörum vitanlegt: að þar Vér höfum sannfært Oss um að þeim landsföðurlega tilgángi, í hvörjum Umdæmastöndinn eru stiftuð, með tilliti til Vorra kæru og trúu Undirsáta á Íslandi, einúngis yrði fullnægt með því móti, að nefnt land fengi ráðgefandi Samkomu út af fyri sig, svo höfum Vér, þann 20ta Maí 1840, skipað, að þær til úndirbúníngs slíkrar Stiftunar naudsynlegu yfirveganir skyldu gjörast, að nokkru leiti á Íslandi og að öðru leiti í Vorum Stjórnarráðum. Á þessum yfirvegunum og Vorum í því efni gjörðu allrahæstu Ályktunum grundvallaðist eitt Laga-frammvarp, víðvíkjandi stiftun sérlegrar ráðgéfandi Samkomu fyrir Ísland, er nefnast skyldi Alþíng, hvört frammvarp Vér höfum látið frammleggja fyri Vor trúu Umdæmastönd fyrir Sjálands, Fjóns og Lálands-Falsturs Stifti, svo og Ísland og Færeyar. Eptir að Vér höfum medtekið þessara allraundirgefnasta álit, bjóðum og skipum Vér nú sem eptir fylgir:

§ 1.

Í staðinn fyri það, að þau Voru landi Íslandi víðvíkjandi málefni, er samkvæmt tilskipuninni af 28da Maí 1831 heyra til Umdæmastandanna umsýslunar, híngað til hafa verið meðhöndluð af Umdæmastöndunum fyrir Sjálands og fleiri stifti, skal nefnt land eptirleiðis hafa sína egin ráðgefandi samkomu, er á að nefnast Alþíng. Það

skal føre Navn af Althing. Den, fornævnte Stænder tilkommende, Virksomhed vil saaledes med Hensyn til de Vort Land Island udelukkende vedkommende Love og Foranstaltninger gaae over til denne ny Forsamling; og fra den Tid, Samme kan træde i Virksomhed, vil ikke Nogen længere have at tage Sæde i bemeldte Stænderforsamling paa Islands Vegne.

§ 2.

Det islandske Althing skal bestaae af 20 af Landets Grundbesiddere, paa den i nærværende Vor Forordning foreskrevne Maade, dertil valgte Mænd, nemlig 1 for Kiøbstaden Reikjavig, og 1 for hver af Landets 19 Sysseler eller Landjurisdictioner.

Ligeledes ville Vi have Os forbeholdt efter Omstændighederne at udnævne indtil 6 af Landets Embedsmænd, 2 geistlige og 4 verdslige, til Medlemmer af bemeldte Forsamling.

De Medlemmer, der saaledes af Os selv udnævnes, ville blive udnævnte for lige saa lang Tid, som de Medlemmer, der vælges af Grundeierne.

§ 3.

Rettighed til at deeltage i Valget af Althingsmænd tilkommer ikkun saadanne Grundbesiddere, der eie enten en Jord af idetmindste 10 Hundreders Dyrhed, eller i Reikjavig, eller paa et andet af Landets Handelssteder, en Muur- eller Tømmerbygning, der ved lovlig Taxation er bleven ansat til en Sum ei mindre end 1000 Rbd. r. S., eller ogsaa paa offentligt eller beneficeret Gods med Livsfæste besidde en Gaard af idetmindste 20 Hundreders Dyrhed. Bemeldte Taxationsforretning maa paa den Tid, Valghandlingen foregaaer, ikke være over 2 Aar gammel. Det vil iøvrigt være den Bygningseiers Sag,

starf, er nefnd stønd hafa á hendi, í tilliti til þeirra Voru landi Íslandi einúngis vidvikjandi laga og rádstafana, á þannig ad felast þessari nýu samkomu á hendur; og frá þeim tíma er hún getur byrjad størf sín, á enginn lengur ad hafa sæti í nefndri Standasamkomu af Íslands hálfu.

§ 2.

Hid íslendska Alþíng á ad samsetjast af 20 mønnum er fasteign halda í landinu og kjosast þartil á þann í þessari tilskipun fyriskrifada máta, nefnilega einum fyri kaupstadinn Reikjavík og einum fyri hvorja af landsins 19 Sýslum edur løgsagnarumdæmum.

Sømuleidis viljum Vér tilskilja Oss, eptir kringumstædunum, ad nefna allt ad 6 medal landsins embættismanna, 2 andlega og 4 veraldlega, til medlima nefndrar samkomu.

Þeir medlimir, er þannig nefnast af Oss sjálfum, eiga því starfi ad gegna um eins lángan tíma og þeir medlimir er kjósast af fasteignar haldendum.

§ 3.

Réttindi til hluttøku í kosníngu Alþingismanna bera einúngis slíkum fasteignar haldendum, er annad hvort eiga jord, ad minnsta kosti af 10 hundrada dýrleika, ellegar múr-eda timbur-hús í Reikjavík edur einhvorju ødru landsins verdslunarplátsi, sem med løglegri virdíngu í minnsta lagi hefur verid metid til 1000 Ríkisbánkadala andvirdis, — ellegar ogsvo þeim er af opinberu edur beneficerudu gotsi halda jord med lífsfestu, í minnsta lagi af 20 hundrada dýrleika. Nefnd virdíngargjørd má, á þeim tíma er kosníngargjørdinn fer framm, eigi ad vera meir enn tveggja ára gømul. Annars hlýtur sá húseigandi, er óskar

der ønsker sig opført paa Valglisten, selv paa sin egen Bekostning at foranstalte den Taxation, som behøves for at godtgjøre hans Berettigelse dertil.

Naar en Eiendom, som efter sin Beskaffenhed giver Adgang til Valgret, besiddes af flere i Fælledsskab, kan Valget udøves af den iblandt Medinteressenterne, til hvem de øvrige forene sig om at overdrage Rettigheden, og som iøvrigt har de dertil fornødne Egenskaber. I Mangel af saadan Overeenskomst kan ingen Valgrettighed udøves for den i fælleds Besiddelse værende Eiendom. Iøvrigt bør, for at Valgrettighed skal kunne paastaaes, den Adkomst, hvormed en fast Eiendom besiddes, være notorisk eller støttet paa saadanne skriftlige Documenter, saasom Skjøder eller Fæstebreve, at den af Valgbestyrelsen kan erkjendes som vis. Med Hensyn til de Os selv i Island tilhørende Eiendomme ville Vi ikke udøve nogen Deeltagelse i Valgene.

§ 4.

Den, som skal udøve Valgrettighed, maa endvidere besidde følgende personlige Egenskaber:

1) At han har et uplettet Rygte. Ingen kan derfor udøve Valgret, som for nogen Forbrydelse er dømt til Tab af Embede, Ære, Borgerrettighed, eller som iøvrigt ved Dom er funden skyldig i nogen i den offentlige Mening vanærende Handling; ei heller Nogen, som for en Forbrydelse af foranførte Beskaffenhed har været sat under offentlig Tiltale, uden at være aldeles frifunden.

2. At han paa den Tid, Valget foregaaer, har opnaaet 25 Aars Alder.

3. At den ham efter hans Alder tilkommende Fuldmyndighed ikke

nafn sitt sett í kosningaskrána, á sjálfs síns kostnad ad útvega þá virdíngargjörd, er vid þarf til ad sanna rétt hans þartil.

Þegar fleiri enn einn halda, í félagi, einhvörja fasteign, sem eptir sínu ásigkomulagi veitir adgáng til kosníngarréttar, má kosníngin fremjast af þeim medal félaganna, hvörjum hinir koma sér saman um ad afhenda þann rétt, og sem annars hefir þá þartil naudsynlegu eginlegleika. Verdi slíku samkomulagi ekki vid komid, ma engin kosníngarréttur fremjast fyri þá í sameginlegu haldi verandi fasteign. Annars á, til þess ad kosníngarréttur megi heimtast, sú heimild, á hvörri hald einnhvörrar fasteignar er grundvallad, ad vera alkunn, edur bygd á slíkum skriflegum skilríkjum, svo sem afsals edur festu-bréfum, ad kosníngastjórninn geti álitid þau viss ad vera. Med tilliti til þeirra Oss sjálfum á Íslandi tilheyrandi fasteigna viljum Vér ekki eiga neinn þátt í kosníngunum.

§ 4.

Sá, sem kosníngarrétt á ad fremja, hlýtur enn fremur ad hafa þessa persónulegu eginlegleika:

1) Ad hann hafi óflekkad mannord. Enginn má þessvegna fremja kosníngarrétt sem fyri nokkurn misgjörníng er dæmdur til ad missa embætti, æru, borgararéttindi, ellegar sem annars med dómi er fundinn sekur í nokkrum eptir almennri meiníng smánarlegum gjörníngi; ej heldur neinn, sem fyri nokkurn misgjörning af fyrrumgétinni tegund hefur sætt opinberri saksókn, án þess ad hafa verid algjörlega sýknsaka fundinn.

2) Ad hann á þeirri tíd, sem kosníngin skédur, hafi nád 25 ára aldri.

3) Ad sá fullkomni myndugleiki, sem honum eptir hans aldri ber,

af nogen anden Aarsag er ham betagen. Ingen, der er sat under Værgemaal eller Curatel, eller hvis Bo er taget under Opbuds- eller Fallitbehandling, eller som iøvrigt er underkastet nogen Retsforfølgning, der efter Lovene betager ham Raadighed over alt sit Gods, kan, saalænge denne Uraadighedstilstand varer, udøve nogen Valgret.

§ 5.

For at kunne vælges til Althingsmand, udkræves en Eiendomsbesiddelse af lige Beskaffenhed med den, der efter § 3 udkræves til Valgret, i hvilken Henseende og iøvrigt i Eet og Alt de samme Bestemmelser gjælde, som indeholdes i fornævnte §.

Saa bør og den Valgbare have alle de personlige Egenskaber, som efter § 4 udkræves til Valgrettighed; og derhos blive endnu følgende særdeles Betingelser at iagttage:

1. At han alene staaer i personligt undersaatligt Forhold til Os og Vore Efterfølgere paa Thronen. Saavel ethvert personligt undersaatligt Forhold, som ethvert Tjenesteforhold til en fremmed Stat udelukker fra Valgbarhed.
2. At han bekjender sig til den christelige Religion.
3. At han den 6te Juni i det Aar, hvori Valget finder Sted, har i 2 Aar uafbrudt og med utvivlsom Adkomst besiddet en saadan Eiendom, som udkræves til Valgbarhed. Det er imidlertid ikke nødvendigt, at han uafbrudt skal have besiddet samme Eiendom i fornævnte Tidsrum, men det er tilstrækkeligt, at han uafbrudt har besiddet en saadan Eiendom, som til Valgbarhed udkræves. Med Hensyn til den, der ved Arv eller Egteskab har erhvervet en Eiendom, blive de tvende Aar at regne fra den Tid, da den, fra hvem Eiendommen saaledes er gaaet over til ham, erhvervede samme.

ekki af neinni annari orsök sé skértur. Enginn, sem er settur undir annara fiárhald edur fjárgætslu, edur hvørs bú er tekid til uppbods- edur óskila-medferdar, ellegar sem annars sætir nokkurri slíkri saksókn, er eptir løgunum svíptir hann umrádum allra sinna eigna, má, medan þetta vanráda-ástand varar, fremja nokkurn kosningarrétt.

§ 5.

Til ad meiga kjósast til Alþingsmanns útheimtist fasteignarhald í sama ásigkomulagi og því sem eptir 3 § útheimtist til kosningarréttar, í hvørju tilliti og annars, í einu og øllu, þær sømu ákvardanir gilda, sem innihaldast í fyrrgreindum §.

Líka á sá, er kjósast má, ad hafa alla þá persónulegu eginlegleika sem eptir 4 § heimtast til kosningarréttarins; og þaradauki eiga enn fremur þessir skilmálar ad adgætast:

1) Ad hann einúngis sé Oss og Vorum eptirfylgjurum í konúngstigninni med persónulegri undirsátaskyldu hádur. Svovel sérhvør persónuleg undirsátaskylda sem serhvør þjónustuskylda vid eitthvørt framandi Veldi útilykur fra kjørgengni.

2) Ad hann sé kristinnar trúar.

3) Ad hann þann 6ta Júní á því ári, kosningin fram fer, hafi í tvø ár samfleytt og med efalausri heimild haldid slíka fasteign sem útheimtist til kjørgengni. Það er annars ekki naudsynlegt ad hann samfleytt hafi haldid sømu fasteign um fyrrumgetid tímabil, enn það er nægilegt ad hann samfleytt hafi haldid slíka fasteign er til kjørgengni heimtist. Med tilliti til þess, er med arfi edur hjónabandi hefur hlotid nokkra fasteign, eiga þau tvø ár ad reiknast frá þeim tíma, á hvørjum sá, frá hvørjum fasteigninn þannig er til hans kominn, hafdi hlotid hana.

4) At han i det mindste i 5 fulde Aar har havt Ophold i Vore europæiske Lande.

5) At han, paa den Tid Valget foregaaer, maa have opnaaet en Alder af 30 Aar.

Byfogden i Reikjavig og Sysselmændene, der i Medfør af hvad i det Følgende vil blive bestemt (§ 14), bestyre Valgforsamlingerne, hver i sit Embedsdistrict, kunne ikke i dette vælges til Althingsmænd.

Den, som efter Udnævnelse af Os, har Sæde paa Althinget, kan vel ikke vælges af Grundbesidderne, men taber derfor ikke den Valgrettighed, som maatte tilkomme ham, hvilket ogsaa gjælder om Valgdirecteurerne.

§ 6.

For ethvert Valgdistrict vælges en Suppleant, som bliver at indkalde til Althinget, naar Althingsmanden er forhindret i at bivaane samme. Ligeledes ville Vi udnævne tvende Suppleanter, en af geistlig og en af verdslig Stand, der kunne indkaldes, naar Nogen af de af Os udnævnte Althingsmænd ere forhindrede fra at møde.

§ 7.

Althingsmændene og Suppleanterne vælges stedse umiddelbart af de Valgberettigede og ved Stemmefleerhed.

§ 8.

Valgene skee paa 6 Aar, hvilke dog, naar et overordentligt Valg finder Sted i et eller andet Valgdistrict, i Anledning af Vacancer, til hvis Besættelse ingen Suppleant haves, blive at beregne fra den

4) Ad hann í minnsta lagi um full 5 ár hafi haft adsetu í löndum Vorum í Nordurálfu.

5) Ad hann á þeirri tíd sem kosningin framm fer, hafi nád 30 ára aldri.

Býfógetinn í Reikjavík og Sýslumennirnir sem í medhaldi þess er hér eptir (í 14 §) mun ákvardad verda, stjórna kosníngasamkomunum, hvor í sinu embættis-umdæmi, meiga ekki, í þessu, kjósast til alþíngismanna.

Sá, sem eptir Vorri skikkun, hefir sæti á alþingi, má ad sönnu ekki kjösast af fasteignar haldendum, enn hann missir samt ekki þá kjörgengni er annars kynni honum ad bera, hvad einnig gyldir um kosníngarstjórnarana.

§ 6.

Fyrir sérhvort kosníngar-umdæmi kjósist einn varaþingmadur, sem á ad kallast til alþingis, þegar alþingismadurinn hindrast frá ad koma þángad. Sömuleidis viljum Vér nefna tvo varaþingmenn, einn af andlegu og einn af veraldlegu standi, er geti kallast, þegar nokkur þeirra af Oss nefndu Alþíngismanna hindrast frá ad mæta.

§ 7.

Alþíngismenn og varaþíngmenn kjósist ætíd einmidt af þeim er kosníngarrétt hafa og med mestum atkvædafjölda.

§ 8.

Kósníngarnar gilda um 6 ár, hvor þó, þegar einhvor aukakosníng fer framm í einu edur ödru kosníngarumdæmi, vegna þess ad alþíngis sæti er audt, án þess ad varaþíngmadur sé til er í þad megi setjast, eiga ad reiknast frá þeim tíma, á hvorjum hin næst undan-

Tid, da det foregaaende almindelige Valg er skeet. De Udtrædende kunne vælges paany.

§ 9.

Valgretten maa stedse udøves personlig.

§ 10.

Den, som i forskjellige af Landets Valgdistricter besidder Eiendomme af den Beskaffenhed, som til Valgrettighed udkræves, kan dog kun benytte sin Valgret i et af disse Districter. Han bør derfor erklære, i hvilket District han vil tage Deel i Valgene, uden i saa Henseende at være bunden til sin Bopæl. Derimod er det Enhver uformeent, i Forening med den Valgret, som han nyder nogetsteds i Island, ogsaa at udøve den, som maatte tilkomme ham enten i Vort Rige Danmark, eller i Vort Hertugdømme Slesvig eller Vort Hertugdømme Holsten.

§ 11.

Ingen kan, fordi han i samme Valgdistrict besidder flere Eiendomme, der, hver for sig, hjemle Valgret, være berettiget til flere Valgstemmer.

Derimod kunne forskjellige Eiendomme i samme Valgdistrict, hvoraf ingen, hver for sig, begrunder Stemmeret, lægges sammen, for ved den sammenlagte Værdi eller det sammenlagte Jord-Hundredetal at begrunde slig Rettighed.

§ 12.

Den, som vælges til Althingsmand eller Suppleant, er pligtig til strax, naar det tilmeldes ham, derom at give Tilstaaelse til Valgdirec-

gengna almenna kosning fram fór. Þeir sem frá víkja, meiga kjósast á ný.

§ 9.

Sá er kosníngarrétt hefur á ætíd sjálfur ad kjósa.

§ 10.

Sá, sem í ymsum Landsins kosníngar-umdæmum heldur fasteignir í því ásigkomulagi, er útheimtist til kosníngarréttar, má þó einúngis nota sinn kosníngarrétt í einu af þeim umdæmum. Hann á þessvegna ad gjora þad uppskátt, í hvörju umdæmi hann vill eiga þátt í kosníngunum, án þess í því tilliti ad vera bundinn vid sinn bústad. Þar á mót má aungvum meinast, ásamt þeim kosníngarrétti er honum ber einhvörsstadar á Íslandi, líka ad fremja þann er hann kynni ad hafa í Voru ríki Danmörk, ellegar í Voru Hertugadæmi Slésvík edur Voru Hertugadæmi Holstein.

§ 11.

Enginn má, þótt hann í sama kosníngarumdæmi haldi fleiri fasteignir enn eina, er hvör fyri sig heimila kosníngarrétt, þessvegna hafa rétt til fleiri kosníngaratkvæda.

Þarámót meiga ymislegar fasteignir í sama kosníngarumdæmi, nær hvör þeirra fyri sig ekki nægir til atkvædisréttar, leggjast saman, til þess ad þeirra samanlagda verd edur þad samanlagda jardarhundradatal geti útvegad slík réttindi.

§ 12.

Sá er kosinn verdur til Alþíngsmanns edur varaþíngmanns er skyldur, strax þegar honum er þad tilkynnt, ad vidurkenna þad fyri

teuren, samt, hvis han forud er valgt i et andet District eller af nogen anden særdeles Grund ikke kan antage Valget, da tillige derom gjøre Anmeldelse.

Vi gjøre iøvrigt Regning paa, at de Mænd, som ved deres Medborgeres Tillid ere kaldte til Sæde i Althinget, ikke uden sær vigtige Grunde ville undslaae sig for at modtage Valget.

§ 13.

Ethvert af Landets 19 Sysseler skal udgjøre et Valgdistrict, og fra hvert af disse skal en Deputeret vælges til Althinget.

Kjøbstaden Reikjavig med den Omegn, som hører under Byens Jurisdiction, udgjør ligeledes eet Valgdistrict, som udnævner en Althingsmand.

En valgbar Mand kan vælges, ikke blot i det District, hvori han har en Eiendom af den Beskaffenhed, som §§ 3 og 5 fordre, men og i et andet i samme Amt beliggende District.

§ 14.

Byfogden i Reikjavig og samtlige Sysselmænd bør, som Valgdirecteurer hver i sit District, foranstalte Alt, hvad der behøves, saavel til at forberede Valgene, som til under Valghandlingen selv at paasee, hvad der hører til Valgenes lovlige Fuldbyrdelse.

Disse Embedsmænd skulle, under deres aflagte Troskabs- og Embedsed, være forpligtede til samvittighedsfuld Udførelse af de dem som Valgdirecteurer paaliggende Pligter.

§ 15.

Valgene skulle i Almindelighed skee i en for hele Districtets

kosníngastjórnara, svo og, ef hann ádur hefir kosinn verid í ødru umdæmi, ellegar einhvorrar sérlegrar ástædu vegna ekki getur tekid á móti kosníngunni, þá undir eins ad láta þad í ljósi.

Annars ætlumst Vér til þess, ad þeir menn, sem af trúnadartrausti þeirra medborgara eru kalladir til sætis á alþíngi, ekki án sérlega mikilvægra orsaka skirrist vid ad taka á móti kosníngunni

§ 13.

Serhvor af Landsins 19 sýslum á ad vera eitt kosníngarumdæmi, og fyrir hvort af þessum skal einn fulltrúi kjósast til alþíngis

Kaupstadurinn Reikjavík med því bygdarlagi, er heyrir til stadarins løgsagnar, er somuleidis eitt kosníngarumdæmi, sem nefnir einn Alþíngismann.

Kjørgengur madur má veljast, ekki einúngis í því umdæmi, í hvorju hann heldur fasteign í því ásigkomulagi, sem 3 og 5 §§ heimta, heldur og í ødru umdæmi er liggur í sama Amti.

§ 14.

Býfógetinn í Reikjavík og allir Sýslumenn eiga, hvor sem kosníngastjórnari í sínu umdæmi, ad rádstafa øllu sem vid þarf til undirbúníngs kosníngarinnar, enn medan á henni stendur á hann sjálfur ad gæta ad øllu því er heyrir til kosníngarinnar løglegu frammkvæmdar.

Þessir embættismenn skulu, eptir þeirra aflagda trúnadar- og embættis-eidi, vera skyldadir til ad leysa þeirra kosníngastjórnara-skyldur med itrustu rádvendni af hendi.

§ 15.

Almènnt eiga kosníngarnar ad framm fara á sameginlegri sam-

Valgberettigede fælleds Forsamling enten paa det Thingsted, der ligger nærmest ved Districtets Midtpunkt, eller paa et andet beqvemt Sted, hvilket af Amtmanden, efter indhentede Oplysninger fra Sysselmanden, nærmere bliver at bestemme. Dog skal det med Hensyn til Localiteterne i Skaptefells Syssel være tilladt, at affondre Districtet i 2 Afdelinger, hvis Grændser af Amtmanden nærmere skulle bestemmes.

§ 16.

Hver Gang et Valg skal foregaae, bør Valgdirecteuren udnævne 2 Mænd, til under hans Forsæde at tage Deel i Valgbestyrelsen, hvilke Mænd tillige skulle være Protocolforere. Disse Mænd skulle, tilligemed Valgdirecteuren, tage Deel i at afgjøre de Spørgsmaal, som maatte blive at paakjende af Valgbestyrelsen. Til foranførte Poster har Valgdirecteuren at udnævne saadanne Mænd, der nyde deres Medborgeres Tillid, og som ved deres Stillinger have havt Leilighed til at forskaffe sig fortroligt Bekjendtskab med Forholdene i Valgdistrictet. I ethvert Tilfælde, hvor Valgdirecteuren hertil udnævner Mænd, der ei forhen have aflagt Embedsed, bør de, inden de tiltræde deres Forretninger, til Valgdirecteuren indlevere deres skrivtlige Ed, hvori de deels i Almindelighed tilsige Os Troskab, deels i Særdeleshed forpligte sig til redelig Udførelse af de dem i fornævnte deres Stilling paaliggende Pligter.

Forsaavidt nogen af Valgbestyrelsens Medlemmer for eller under selve Valghandlingens Udøvelse, af en eller anden Aarsag, skulle fratræde, skal Valgdirecteuren foretage en ny Udnævnelse, for at Antallet kan, om muligt, altid blive fuldstændigt, og det forebygges, at der ved muligt forefaldende Spørgsmaales Afgjørelse kunde blive lige Stemmer.

komu allra þeirra er kosningarrétt hafa í umdæminu, annadhvort á þeim þingstad, sem næstur er vid midbik umdæmisins, edur á ödrum hentugum stad, hvörn Amtmadurinn, eptir þeim skírslum er hann fengid hefir frá Sýslumanni, nákvæmar á ad ákvarda. Þó skal þad, med tilliti til landslags í Skaptafells Sýslu, vera leyft, ad skipta umdæminu í tvær deildir, hvörra takmörk af Amtmanninum nákvæmar skulu ákvedast.

§ 16.

Í hvört sinn sem kosning á framm ad fara, á kosningastjórnarinn ad nefna tvo menn, er undir hans forstödu egi þátt í kosningastjórninni, og eiga þeir menn líka ad bóka þad er framm fer. Þessir menn skulu, ásamt kosningastjórnara, eiga þátt í því ad skéra úr þeim málefnum, um hvör kosningastjórnin á ad dæma. Til fyrrgreindra sýslana á kosningastjórnarinn ad nefna þá menn á hvörjum þeirra medborgarar hafa traust, og sem hafa verid í slíkri stödu, ad þeir nákvæmlega hafi getad kynnt sér hvörnig til hagar í kosningar-umdæminu. Hvenær sem kosningastjórnarinn þannig nefnir menn, sem ekki hafa ádur svarid embættiseid, eiga þeir, ádur enn þeir byrja verk sín, ad afhenda kosningastjórnara þeirra skriflegann eid, í hvörjum þeir bædi lofa Oss öllum trúnadi, og annars sérílagi skylda sig til rádvandrar framkvæmdar sérhvörrar skyldu er í fyrrnefndri þeirra sýslun á þeim liggur.

Þegar einhvör af kosningastjórnarinnar medlimum, ádur enn kosningin skedur eda medan á henni stendur, af einnri edur annari orsök fellur frá, á kosningastjórnari ad nefna annan mann í hans stad, svo ad talann sé ætíd full, ad svo miklu leiti sem mögulegt er, og komast megi hjá því ad atkvædinn verdi jöfn, ef úr einhvörju tilfallandi vafamáli á ad leysa.

Forsaavidt et saadant Tilfælde alligevel maatte indtræde, gjør Formandens Stemme Udslaget.

§ 17.

Det paaligger Byfogden i Reikjavig og Sysselmændene som Valgdirecteurer at sørge for, at der forfattes paalidelige og fuldstændige Fortegnelser saavel over alle Valgberettigede, som over alle Valgbare i det hele Valgdistrict.

§ 18.

Over de Eiendomme, som efter Paragrapherne 3 og 5 give Adgang til Valgret og Valgbarhed, bliver, for Reikjavig og dertil hørende Omegn af Byfogden, og iøvrigt for hver Rep af Præsten og Repstyreren under Sysselmandens Tilsyn, Fortegnelser at forfatte, forsynede med de fornødne Oplysninger om Besiddernes personlige Egenskaber, forsaavidt disse have Indflydelse paa bemeldte Rettigheder.

Efterat Fortegnelser for de enkelte Repper ere Valgdirecteuren tilstillede, bør de af ham gjennemgaaes og berigtiges, hvorpaa af de saaledes berigtigede Fortegnelser over de Valgberettigede og Valgbare i de enkelte Repper dannes en almindelig Fortegnelse for det hele Valgdistrict. Ved foranførte Arbeider har enhver Valgdirecteur at tiltage de Mænd, som han, i Overeensstemmelse med § 16, har udnævnt til Deeltagelse i Valgbestyrelsen, hvilke bør være ham behjælpelige i at gjennemgaae Listerne, og, forsaavidt Sysselerne angaaer, af de specielle Lister at danne den generelle Liste, hvilken de tilligemed ham bør underskrive.

§ 19.

Ligesom det iøvrigt er Enhvers Sag, at varetage sin Valgret

Kynni samt slíkt vid ad bera, á forsetans atkvædi ad ráda úrlausninni.

§ 17.

Byfógetinn í Reikjavík og Syslumennirnir eru skyldir til, sem kosníngastjórnarar, ad sjá um þad, ad áreidanlégar og fullkomnar Uppskriftir verdi samdar yfir alla þá menn í gjörvöllu kosníngarumdæminu, er kosníngarrétt hafa edur kjósast meiga.

§ 18.

Yfir þær fasteignir, sem eptir 3 og 5 §§ veita adgáng til kosníngarrettar og kjörgengni, eiga, fyri Reikjavíkur þínghá, af Byfógetanum, enn annars, fyri hvörn hrepp, af Presti og Hreppstjóra, undir Syslumannsins tilsjón, Uppskriftir ad semjast, auknar öllum þeim skirslum, er vid þarf, um fasteignar haldenda persónulegu eginlegleika, ad því leiti sem þessir snerta fyrrgreind réttindi.

Þegar Uppskriftir fyri hvörn hrepp eru kosníngárstjórnaranum afhendtar, eiga þær af honum ad yfirskodast og réttast, hvareptir af þeim þannig leidréttu Uppskriftum yfir þá er kosníngarrétt edur kjörgengni hafa í sérhvörjum hrepp almenn Uppskrift á ad semjast fyrir allt kosníngarumdæmid. Til fyrrgreindra starfa á hvör kosníngastjórnari ad kveda til med sér þá menn, er hann, samkvæmt 16 §, hafdi nefnt til hluttöku í kosníngastjórninni, og eiga þeir ad hjálpa honum til ad rannsaka skrárnar, og líka, ad því leiti sem Syslunum vid víkur, af þeim sérlegu skrám ad búa til almenna skrá, undir hvörja þeir ásamt honum eiga ad skrifa sín nöfn.

§ 19.

Eins og þad annars er á hvörs manns valdi ad gæta kosníng-

og Valgbarhed, der, uagtet den Omsorg, som derfor drages fra det Offentliges Side, dog stundom ikke kunde blive iagttaget, saaledes ville isærdeleshed de, der paa Grund af flere Eiendommes Sammenlægning have Adgang til fornævnte Rettigheder, selv have at sørge for betimelig derom at give Oplysning til de Vedkommende, og derved bevirke deres Optagelse paa Valgfortegnelserne.

§ 20.

De saaledes forfattede Fortegnelser over de Valgberettigede og Valgbare i ethvert Valgdistrict, hvorpaa Valgdirecteuren, forsaavidt han besidder en dertil qvalificerende Eiendom, bliver at optage, med Bemærkning, at han ikke er valgbar, blive at henlægge til almindeligt Eftersyn for alle Vedkommende, i Reikjavig paa Thingstedet, og i Sysselerne hos samtlige Sognepræster, hvilket i bemeldte Kjøbstad, paa den der for offentlige Kundgjørelser sædvanlige Maade og andetsteds til Kirkestævne af Repstyreren bør bekjendtgjøres i det mindste 6 Uger førend Valget finder Sted.

§ 21.

Dersom Nogen maatte finde, enten at der, i de efter § 20 til almindeligt Eftersyn udlagte Vallister er optaget Nogen som Valgberettiget eller Valgbar, der ikke har alle de dertil fornødne Egenskaber eller at i samme Nogen er forbigaaet, som besidder disse Egenskaber, saa har han derom at fremsætte sine Erindringer og de Grunde, hvorpaa han støtter samme, for Valgdirecteuren. Hvad i Særdeleshed det sidst anførte Tilfælde angaaer, da bør sligt Andragende være indgivet inden 14 Dage efter at det, i § 20 Foreskrevne er udført.

arréttar síns og kjorgengni, sem, þótt stjórnin beri umhygggju þarfyrir af sinni hálfu, samt stundum ekki kynnu til álits ad koma, svo eiga og sérílagi þeir, sem vegna ymsra fasteigna samlagningar hafa adgáng til nefndra réttinda, sjálfir ad gæta þess ad gjora skírslu þarum fyri hlutadeigendum í tíma og þannig útverka innfærslu sína í kosningauppskriftirnar.

§ 20.

Þær þannig somdu uppskriftir yfir þá er kosningarrétt og kjorgengni hafa í sérhvorju kosningarumdæmi, í hvorjar einnig kosningastjórnarinn, ef hann heldur þá fasteign er slík réttindi fylgja, á ad innfærast, med þeirri athugasemd, ad hann ekki (þar) sé kjorgengur — eiga ad frammleggjast til almennrar eptirsjónar allra hlutadeigenda, í Reikjavík í þinghúsinu og í Sýslunum hjá ollum Sóknarprestum, hvad í nefndum kaupstad, á þann vid opinberar auglýsingar sídvanalega hátt, og annarsstadar á kirkjufundi af hreppstjóranum, á ad kunngjorast ad minnsta kosti sex vikum fyrr enn kosningin framm fer.

§ 21.

Ef nokkrum kynni virdast, annadhvort ad einhvor sé settur í þær eptir 20 § til almennrar eptirsjonar framlogdu kosningaskrár, sem sá er hafi kosningarrett edur kjósast megi, er ekki hefir alla þá partil naudsynlegu eginlegleika, edur og ad nokkrum þar sé sleppt sem hefir þá til ad bera, svo á hann þar um ad framfæra sínar athugasemdir og þær ástædur, vid hvorjar hann stydur þær, fyri kosningastjórnaranum. Ad svo miklu leiti því sídar greinda tilfelli sérílagi vid víkur, eiga slík tilmæli ad vera frammborin innan 14 daga eptir ad því er af lokid sem fyriskrifad er í 20 §.

Ellers kunde de gjorte Erindringer ikke komme i Betragtning ved det forestaaende Valg.

Efter Udløbet af fornævnte 14 Dage har Valgdirecteuren at beramme en Dag, hvorpaa de indkomne Erindringer imod Valglisterne kunne prøves og afgjøres.

§ 22.

De indgivne Erindringer blive at behandle og paakjende af Valgdirecteuren i Forening med de øvrige Medlemmer af Valgbestyrelsen i et Møde, hvortil saavel de, der have fremført Erindringer imod Valglisterne, som de, hvilke disse Erindringer vedkomme, bør kaldes, og efterat nøiagtig Oplysning paa den hurtigste og simpleste Maade er indhentet, afsiges motiveret Kjendelse angaaende deslige Besværinger.

Saavel Kjendelsen som den forudgaaede Forhandling bør tilføres Protocollen, der føres af Formanden og underskrives af Bestyrelsens samtlige Medlemmer.

§ 23.

Efterat de saaledes fremkomne Besværinger ere paakjendte, eller naar Fortegnelserne have været udlagte i 14 Dage, uden at nogen saadan Besværing er fremkommen, bør de, forsynede med de Berigtigelser, som ifølge Kjendelserne maatte have fundet Sted, fremdeles være henlagte til almindeligt Eftersyn for alle Vedkommende, saaledes som i § 20 er bestemt. Saa bør og, hvor Omstændighederne tilstede det, Listerne trykkes, og et trykt Exemplar snarest muligt tilstilles enhver Valgberettiget; ligeledes bør en Fortegnelse over de Valgbare tilstilles de øvrige Valgdirecteurer i Amtet, for at kunne være til Efterretning, naar der i noget District stemmes paa en Mand, hvis til

Annars meiga þær framfærdu athugasemdir ekki koma til yfirvegunar vid þær kosníngar sem þá eru fyrir hendi.

Eptir útgaungu fyrrgreindra 14 daga á kosníngastjórnari ad ákveda dag, til ad prófa og afgjöra þær mót kosníngaskránum framm-komnu athugasemdir.

§ 22.

Þær frammfærdu athugasemdir eiga ad medhöndlast og metast af kosníngastjórnara í sameiníng vid adra kosníngastjórnarinnar med-limi, á fundi nokkrum, til hvörs bædi þeir, sem hafa frammfært at-hugasemdir mót kosníngarskránum og þeir, hvörja þær athugasemdir snerta, eiga ad kallast og eptir ad nákvæm skírsla er útvegud á skjót-asta og einfaldasta hátt, afsegist röksamlegur úrskurdur. vidvíkjandi þesskonar umkvörtunum.

Bædi úrskurdurinn og málsins undanfarna medferd eiga ad innfærast í kosníngabókina, er ritast af forseta, og undirskrifast af öllum stjórnarinnnar medlimum.

§ 23.

Þégar búid er ad dæma um þær þannig frammkomnu umkvart-anir, ellegar þegar Uppskriftirnar hafa legid til synis um 14 daga, án þess ad nokkur slík umkvörtun sé framm kominn, þá eiga þær, auknar med þeim leidréttíngum er eptir úrskurdunum kunna ad hafa gjördar verid, framvegis ad leggjast til almennrar eptirsjónar allra hlutadeig-enda, eptir því sem ákvardad er í 20 §. Einnig eiga, þar sem kríng-umstædur leifa, skrárnar ad prentast, og eitt slíkt prentrit á þá, svo fljótt sem mögulegt verdur, ad fást serhvörjum réttum kjósanda í hendur. Sömuleidis á uppskrift allra kjörgengra manna ad sendast ödrum kosníngastjórnurum í Amtinu, svo ad hún géti verid til leidarvísis í

Valgbarhed qualificerende Eiendom findes i et andet Valgdistrict i Amtet.

§ 24.

Valgdirecteuren berammer derpaa et Valgmøde, og kundgjør, i det mindste 14 Dage forud, Tiden og Stedet paa den i § 20 bestemte Maade.

Iøvrigt bør Valgmøderne saavidt muligt finde Sted, og Valgene overalt være fuldbyrdede i Løbet af September Maaned i det Aar, der gaaer næst forud det i hvilket Althingsmændene skulle sammentræde.

§ 25.

Paa de efter den næstforegaaende § berammede Valgdage ere Valgdirecteuren og hans Medhjælpere pligtige at møde. Foruden de Valgberettigede have og Andre Adgang til at overvære Valghandlingen, forsaavidt det kan skee, uden at være de Valgberettigede til Hinder ved Udøvelsen af deres Valgret.

Efterat Valgdirecteuren, hvis Instrux, der vil indeholde en kort Fremsættelse af Vælgernes Rettigheder og Pligter, bliver at forelæse, har anviist de øvrige Tilforordnede deres Pladser, begynder han med at gjøre Forsamlingen opmærksom paa Handlingens Vigtighed, og sørger iøvrigt for, at den i alle Maader foretages med tilbørlig Orden og efter de foreskrevne Regler.

§ 26.

Dersom Nogen endnu maatte have Indsigelse at fremsætte mod Nogen, som han finder urigtigen optaget paa Valglisten, bliver saadan Indsigelse at modtage, og, efterat de Oplysninger, som der paa

því umdæmi, hvar atkvædi géfast þeim manni er heldur þá fasteign, hvorri kjorgengni fylgir, í odru kosninga-umdæmi í sama Amti.

§ 24.

Þarnæst á kvedi kosningastjórnarinn kosninga-samkomu, og auglýsi, ad minnsta kosti 14 dogum fyri framm, tíma og stad á þann í 20 § ákvardada máta.

Annars eiga, ad svo miklu leiti sem mogulegt verdur, kosninga-fundir ad haldast og kosningarnar allsstadar ad vera fullgjordar, ádur Septembermánudur sé lidinn á því ári, sem er næst á undan því, á hvorju alþingismenn eiga ad koma saman.

§ 25.

Á þeim eptir næst fyrifarandi § ákvednu kosningardogum eru kosningastjórnari og hans Medhjálparar skyldugir ad mæta. Fyrir utan rétta kjósendur meiga og adrir vera staddir vid kosningargjord-ina, ad svo miklu leiti skje má, án þess ad þad verdi réttum kjósend-um til tálmunar í kosningar-rádagjordum.

Eptir ad kosningastjórnarinn, hvòrs Sýslunarskjal, er í stuttu máli á ad skíra frá kjósenda réttindum og skyldum, á ad upplesast, hefur vísad adstodarmonnum sínum til sætis, byrji hann med því ad leida sofnudinum kosningarinnar mikilvægi fyri sjónir, og sjái annars um þad, ad hún í allann máta fari framm í tilhlýdilegri rod og eptir þeim fyriskrifudu reglum.

§ 26.

Kynni nokkur enn vilja mótmæla einhvorjum, hvorn hann meinar vera ránglega settann í kosningaskrána, skulu slík mótmæli tak-ast til greina, og, eptir ad þær skírslur, sem þar á stadnum geta feng-

Stedet kunne erholdes, ere indhentede, at afgjøre ved Valgbestyrelsens Kjendelse (cfr. § 22).

§ 27.

Hver Gang Nogen fremtræder for at give Stemme, have de af Valgdirecteuren tiltagne Medhiælpere tydeligen at nævne hans Navn, hvorhos de bør give alle de Oplysninger, som efter Omstændighederne maatte være fornødne, og hvortil de ere istand.

§ 28.

Over Alt, hvad der foregaaer ved Valgmødet, holdes en Forhandlings-Protocol, som føres af Formanden. Dog indføres deri ikke selve de enkelte Stemmer, som Enhver afgiver, men derover føres tvende særlige Protocoller. Den ene af disse skal indeholde Fortegnelse over alle til Districtet hørende Valgberettigede, saaledes at ved enhver Vælgers Navn de Personers Navne kunne anføres, hvorpaa han giver Stemmer. Den anden bør derimod indrettes saaledes, at alle de Stemmer, som falde paa en valgbar Person, anføres ved hans Navn.

De Protocoller, som føres over Valgforretningerne, autoriseres af Amtmanden.

§ 29.

Først afgive Bestyrelsens Medlemmer deres Stemmer, forsaavidt de ere stemmeberettigede. Derpaa bliver enhver Valgberettiget at fremkalde til Stemmegivning, efter en af Formanden bestemt Orden, grundet paa en fast og forud bekjendtgjort Regel. Dersom en Vælger ikke er tilstede, naar han efter sin Orden opraabes, saa maa af den Aarsag ingen Standsning skee i Valghandlingen, men ved

ist, eru útvegadar, ad afgjørast med úrskurdi kosningastjórnarinnar; samanber 22 §.

§ 27.

Í hvørt sinn er nokkur gengur framm til ad uppkveda atkvædi sitt, eiga þeir af kosningastjórnara tilskikkudu medhjálparar skilmerkilega ad nefna hans nafn, og skulu þeir þarad auki skíra frá øllu því, sem eptir kringumstædunum er naudsynlegt ad vita, og þeir eru til færir.

§ 28.

Allt þad sem framm fer á kosningafundi á ad innfærast í gjørdabók, er ritist af formanni Samt innfærist ekki í hana sjálf þau einstøku atkvædi, er sérhvør frammber; heldur eiga þau ad innfærast í tvær sérlegar bækur. Ønnur þessara á ad innihalda uppskrift allra réttra kjósenda er til Umdæmisins heyra, á þann hátt, ad vid nafn sérhvørs kjósanda verdi skrifud nøfn þeirra manna, hvørja hann kýs med atkvædum sínum. Hin bókin á þarámót ad lagast þannig, ad øll þau atkvædi, er tilfalla manni sem kjósast má, setjist vid hans nafn.

Þær bækur, er eiga ad ritast um kosningagjørdir, fullgildist af Amtmanni.

§ 29.

Fyrst segi stjórnarinnar medlimir sín atkvædi upp, ad því leiti sem þeir hafa rétt þar til. Því næst á serhvør réttur kjósandi ad frammkallast til atkvæda uppsøgu, eptir þeirri rød er kosningastjórnarinn hefir á kvedid, grundvalladri á vissri og fyri framm birtri reglu. Sé einhvør kjósandi ekki vidstaddur, þegar á hann er kallad eptir réttri rød, má af þeirri orsøk enginn tálmun á kosningargjørdinni

Slutningen blive de, som ikke have indstillet sig efter det første Paa-raab, paany at paaraabe, og de, som da ikke melde sig, maae tilskrive sig selv, at de ikke kunne komme til at afgive Stemme.

§ 30.

Enhver Stemmegivende nævner 2 valgbare Personer og tilføier, hvad der ellers behøves til at kjendeliggjøre disse Personer.

Iſærdeleshed bør han, hvor han stemmer paa Nogen, der hører hjemme i et andet Valgdistrict i Amtet, opgive dette, for at det paa vedkommende Fortegnelse kan eftersees, om den Navngivne virkelig er valgbar, og at saaledes den paa ham givne Stemme kan antages. De afgivne Stemmer blive at indføre i de i § 28 nævnte Protocoller, paa den der fastsatte Maade. Disse Protocoller jevnføres strax efter enhver Stemmes Tilførsel, og det Tilførte oplæses lydeligt, hvorpaa den Stemmegivende træder tilbage.

§ 31.

Skulde Nogen vælge paa et Individ, som ikke er valgbar, har Valgbestyrelsen at meddele ham fornøden Oplysning, og tilkjendegive ham, at han kan gjøre et andet Valg. Herfor skal han dog ikke strax bestemme sig, men han bliver for Tiden at entledige, for at han kan overlægge, hvem han vil give sin Stemme, og bliver han da atter at fremkalde, naar den øvrige Stemmegivning for den Dag er til-endebragt.

§ 32.

Dersom Nogen maatte have Noget at bemærke ved den Frem-gangsmaade, der bruges under Valghandlingen, saa staaer det til ham,

verda, enn fyrr enn henni er lokid, á ad nýu ad kalla á þá er ekki komu vid fyrsta kall, og þeir, sem þá ekki gjora vart vid sig, hljota ad kenna sér sjálfum um ad þeir ekki gátu gjort sitt atkvædi uppskátt.

§ 30.

Sérhvor sá, er atkvædi greidir, nefni tvo menn er kjósast meiga, og bæti þvi vid er annars vid þarf til ad einkenna þá.

Sér í lagi á hann, ef hann veitir atkvædi sitt nokkrum þeim manni sem á heima í ødru kosníngarumdæmi í því Amti, ad gjora þad uppskátt, til þess ad eptir því verdi litid í þeirri Uppskrift, er því vid víkur, hvort sá á nafn nefndi raunar megi kjósast og þad honum veitta atkvædi þannig gildt metast. Þau greiddu atkvædi eiga ad innfærast í þær í 28 § nefndu bækur, á þann þar ákvardada hátt. Þessar bækur samanberist, strax eptir innfærslu sérhvørs atkvædis, og hid innfærda sé skírt upplesid, hvar eptir sá, sem atkvædid greiddi, á frá ad hverfa.

§ 31.

Kynni nokkur ad kjósa þann mann, sem ekki má kjósast, á kosníngarstjórninn ad skíra honum frá því er vid þarf, og láta hann vita, ad hann megi velja ad nýu. Samt á hann ekki þá strax ad ráda þad af, heldur sé hann látinn hverfa frá ad sinni, svo ad hann geti hugsad sig um, hvørjum hann vilji veita atkvædi sitt, og á hann þá aptur ad kallast, þegar lokid er uppsøgu annara atkvæda á þeim degi.

§ 32.

Hafi nokkur nokkud ad athuga um þá adferd sem høfd hefir verid vid kosníngargjordina, er honum heimilt, ádur enn afleidingar

inden Resultatet af Stemmegivningen er uddraget, at fremføre sine Indsigelser og de Grunde, hvorpaa de støtte sig.

Valgbestyrelsen har derpaa, efterat Gjenstanden behørigen er forhandlet og oplyst, at paakjende Indsigelsernes Gyldighed og korteligen anføre sine Grunde. Alt det saaledes Passerede tages til Protocollen.

§ 33.

Efterat Stemmegivningen er tilendebragt, jevnføres Protocollerne paany og oplæses tydeligt, og, om nogen Feiltagelse maatte være indløben, berigtiges den ved en ny Tilførsel. Dette bliver, forsaavidt Afstemningen maatte være at afholde i flere Sessioner efter hinanden, at foretage hver Gang en Session sluttes.

Endeligen bliver, naar den hele Valghandling er tilende, Stemmerne for hver af de forskjellige Personer, paa hvilke Valg er faldet, at optælle, og Resultatet deraf at uddrage og kundgjøre.

§ 34.

Den, der haver fleest Stemmer for sig, erklæres for udvalgt Althingsmand, og den, som næst efter ham har faaet fleest Stemmer, for Suppleant.

Have Flere af dem, hvorom der i denne Henseende kunde være Spørgsmaal, ligemange Stemmer, bliver det ved Lodtrækning at bestemme, hvo af dem der skal foretrækkes. En af Medhjælperne indretter det Fornødne for Lodtrækningen, og saafremt den, for hvem Lod skal trækkes, er fraværende, opfordrer Valgdirecteuren en Anden af de tilstedeværende Vælgere til at trække i den Fraværendes Sted. Pro-

atkvædauppsögunnar eru útdregnar, ad bera framm mótmæli sín og þær ástædur á hvörjum þau bygd eru.

Kosníngarstjórnin á því næst, þegar málefnid er tilhlýdilega medhöndlad og í ljós leidt, ad dæma um gildi mótmælanna, og framm-segja stuttlega úrskurdarins ástædur. Allt þad, er þannig fer framm, á ad bókast.

§ 33.

Þegar uppsögu atkvædanna er lokid, samanberist bækurnar ad nýu, og upplesist skilmerkilega, og kynni þá nokkur yfirsjón ad hafa til viljad, leidréttist hún med nýrri innfærslu í bókina. Þettad á, þegar atkvæda greidsla hlýtur framm ad fara í fleiri enn einni sam-komu, hvörri eptir adra, ad takast fyrir í hvört skipti, þegar samkom-unni lokid verdur.

Loksins eiga, þegar kosníngargjördinn ad öllu leiti er á enda kljád, atkvædinn ad teljast saman fyri hvörn þann sérílagi, er kosn-íngar atkvædi hefir hlotid, og eiga þau málalok ad útdragast og upp kvedast.

§ 34.

Sá sem flest atkvædi hefur hlotid skal nefnast kjörinn alþíngis-madur, en sá vara-þíngmadur sem næst eptir hann hefir flest atkvædi fengid.

Hafi fleiri enn einn af þeim, er í þessu tilliti kynnu til álita ad koma, hlotid jafnmörg atkvædi, á þad ad ákvardast, med hlutdragi, hvör af þeim í fyrirrúmi skuli vera. Annarhvör medhjálparanna á ad undirbúa þad er vid þarf til hlutdragsins, og ef sá, fyri hvörn hlutur-inn á ad dragast, er fjærverandi, kvedji kosníngarstjórnarinn einhvörn annan kosníngarmann, sem þar er staddur, til ad draga hlutinn í stad

tocollerne blive derpaa at underskrive af Valgbestyrelsens samtlige Medlemmer.

§ 35.

Forsaavidt Skaptefells Syssel, i Overeensstemmelse med den i § 15 dertil givne Tilladelse, adskilles i to Valgafdelinger, bør Valgdirecteuren, efterat Valgene igjennem begge ere tilendebragte, snarest muligt beramme en Dag til Valgets endelige Afgjørelse. Ved dette Møde bliver Stemmegivningen for begge Afdelinger at sammenholde, og det fælleds Resultat at uddrage, ligesom det og bør oplæses og protocolleres. Ved denne Handling bør, saavidt muligt, Medlemmer af Valgbestyrelserne for begge Afdelinger være tilstede, og Formanden føre Protocol over Forhandlingerne, der underskrives af alle tilstedeværende Medlemmer af Valgbestyrelsen. Om dette Valgmøde bør skee offentlig Kundgjørelse, for at de, der ellers maatte ønske det, derved kunne indfinde sig.

§ 36.

De foregaaede Valg kundgjøres i Districtet paa samme Maade som Berammelsen af Valgmødet, ligesom og derom bør skee Indberetning til Amtet og derfra igjen til Vort danske Cancelli. Desuden blive Protocollerne til Amtet at indsende.

§ 37.

Vi ville have Stiftamtmanden over Island bemyndiget til at meddele Embedsmænd, der, i Overeensstemmelse med Anordningen 28de Mai 1831 § 2, ikke uden Vor allerhøieste Resolution kunne antage de paa dem faldne Valg, Tilladelse til at modtage samme, hvorom han dog snarest muligt til Os har at gjøre allerunderdanigst Indberetning.

hins sem hjærstaddur er. Þvínæst á þad, sem bókad er, ad undirskrifast af øllum kosníngastjórnarinnar medlimum.

§ 35.

Ad því leiti, sem Skaptafellssýslu, samkvæmt því í 15da § þar til géfna leyfi verdur skipt í tvær kosníngadeildir, á kosníngastjórnarinn, eptir ad kosníngunum í þeim bádum er lokid, svó fljótt sem møgulegt verdur ad ákveda dag til adalkosníngarinnar gjørsamlegu frammkvæmdar. Á þeim fundi á ad bera atkvæda uppsøguna úr bádum deildum saman og telja hennar sameginlegu afleidíngar, hvad einnig á ad upplesast og bókast. Vid þennan gjørníng eiga, ad svo miklu leiti sem møgulegt er, medlimir beggja deilda kosníngastjórna ad vera til stadar og Formadurinn á ad bóka þad sem gjørst hefir, hvorundir allir nærstaddir medlimir kosníngastjórnarinnar skrifi nøfn sín. Opimber auglýsíng um þennan kosníngarfund á ad birtast fyri framm til þess ad þeir, er annars kynnu ad óska þess, geti þangad komid

§ 36.

Kosníngar þær er gjørst hafa auglýsist í Umdæminu á sama hátt sem ákvørdun kosníngafundarins, og á líka skírsla þarum ad gjørast til Amtmanns, enn af honum aptur til Vors danska Cancelliis. Þarad auki eiga kosníngabækurnar ad sendast Amtmanni.

§ 37.

Vér viljum gefa Stiftamtmanninum yfir Íslandi myndugleika til ad veita Embættismønnum, er samkvæmt Tilskipuninni af 28da Maí 1831 § 2 ekki án Vors allrahædsta úrskurdar meiga gángast undir slíka kosníng, leyfi til þess, hvarum hann, svo fljótt sem færi er á, sendi Oss sína allraundirgéfnustu skírslu.

§ 38.

For Valglisternes vedvarende Vedligeholdelse bliver der at sørge af Valgdirecteurerne. Til den Ende bør der i Løbet af hvert Aars Juni Maaned gives dem den fornødne Underretning af Sognepræsterne og Repstyrerne. Valgdirecteurene skulle desuden selv benytte de Oplysninger, som de ved forefaldende Leiligheder erholde, til efterhaanden at gjøre de fornødne Vedtegninger i Valglisterne, og derhos een Gang om Aaret i Juni Maaned gjennemgaae dem i Forening med vedkommende Præst og Repstyrer.

Iøvrigt har Enhver, der ved Eiendoms Erhvervelse, ved Opnaaelse af den Alder, som udfordres efter §§ 4 og 5, eller ved anden indtræffende Begivenhed bliver berettiget til at indlemmes blandt de Valgberettigede eller de Valgbare, selv at iagttage sit Tarv, og til den Ende melde sig hos Vedkommende og legitimere sin Hjemmel til slig Indlemmelse.

Amtmændene have, saavidt muligt, een Gang aarligt at forvisse sig om, at denne Vor Anordnings Forskrivter i foranførte Henseende ere opfyldte. Men naar nye Valg skulle foretages, blive desuden Fortegnelserne omhyggeligt at gjennemgaae af alle Vedkommende og at udlægge til offentligt Eftersyn paa den oven i § 20 foreskrevne Maade, ligesom nye Fortegnelser blive at forfatte og derved i Eet og Alt at forholde efter de oven foreskrevne Regler med de Modificationer, som umiddelbart flyde deraf, at der allerede haves Valglister, som alene kunne behøve en eller anden Berigtigelse.

§ 39.

Naar Althinget første Gang skal holdes, ville Vi sammenkalde det ved et Patent, hvori Dagen, da Althinget skal aabnes, vil blive

§ 38.

Kosningastjórnarar eiga ad sjá um þad, ad kosningarskránum ávallt sé vid haldid. Þessvegna eiga Sóknarprestar og Hreppstjórar, í hvors árs Júnímánudi, ad gefa þeim þarum þær naudsynlegu ávísanir. Þar ad auki eiga kosningastjórnararnir sjálfir ad nota sér af því, er þeir vid ymsa hentugleika fá vitund um, til smámsaman ad rita naudsynlegar athugagreinir í kosningaskrárnar, og jafnframt því, einu sinni um árid, í Júnímánudi ad yfirskoda þær í sameining vid hlutadeigandi Prest og Hreppstjóra.

Annars á hvor sá, er med ad ødlast fasteign, med ad ná þeim aldri er heimtast í 4 og 5 §§, edur med ødrum atburdi er til vill, ødlast rétt til ad koma í tølu réttra kjósenda edur kjørgengra manna, sjálfur ad gæta þurftar sinnar, og í því skyni birta og sanna fyri hlutadeigendum heimild sína til slíkrar innfærslu.

Amtmennirnir eiga, ad því leiti sem møgulegt verdur, einu sinni á ári ad ná vissu um þad, ad því hafi fylgt verid, sem í fyrrgreindu tilliti í þessari Vorri Tilskipun er fyriskrifad. Enn þegar nýar kosningar skulu framm fara, eiga þar ad auki uppskriftirnar grandgæfilega ad yfirskodast af øllum hlutadeigendum og frammleggjast opinberlega til sýnis á þann hér ad framan í 20 § fyriskrifada máta, eins og líka nýar uppskriftir skulu semjast, og á þarmed ad øllu leiti ad fara eptir þeim hér ad framan fyriskrifudu reglum, med þeim tilbreytingum, sem einmidt orsakast af því, ad kosningarskrár þegar eru til, er einúngis kunna einnrar edur annarar leidréttingar vid ad þurfa.

§ 39.

Þegar alþíng í fyrsta skipti á ad haldast, viljum Vér samankalla menn til þess med opnu Bodunarbréfi, í hvorju sá dagur, á

bestemt. Siden skal Stiftamtmanden være bemyndiget til hvert andet Aar at indkalde Althingsmændene til en Forsamling, der skal aabnes den første Søgnedag i Juli Maaned, og vedvarer i 4 Uger; medmindre Vi paa Grund af Omstændighederne skulde finde Anledning til i disse Henseender at gjøre nogen Forandring.

§ 40.

Indtil videre bliver Althinget at holde i Reikjavig. Der vil til den Ende sammesteds blive anviist det en Bygning, hvori der, foruden Forsamlingsværelse med tilstrækkelig Plads for samtlige Althingsmænd og Vor Commissarius, vil findes den fornødne Leilighed til Comptoir og til Opbevaring for Protocollerne og Acterne.

De nærmere Foranstaltninger, som maatte være fornødne, blive at træffe af Vor Commissarius i Forbindelse med Althingets Præsident.

§ 41.

Forend Althinget samles, ville Vi udnævne en Commissarius, gjennem hvem alle Forhandlinger mellem Os og Althinget skulle skee. Og ville Vi derhos tilforordne Vor Commissarius en anden Embedsmand, der, naar han har Forfald, kan indtræde i hans Sted, og ellers paa hans Begjæring være tilstede i Forsamlingen, for at være ham behjælpelig i Udøvelsen af hans Function.

§ 42.

Paa den dertil bestemte Dag bliver, efter at først offentlig Gudstjeneste er holdt, Althinget at aabne af Vor Commissarius.

§ 43.

De Lovudkast, der blive at forelægge Althinget saavelsom de

hvørjum alþíng skal setjast, mun verda á kvedinn. Sídan skal Stiftamtmadurinn hafa myndugleika til at kalla alþíngismenn, annadhvørt ár, til samkomu, er byrjast á fyrsta virkann dag í Júlímánudi og varar 4 vikur; nema Vér af sérlegum kríngumstædum leidumst til í þessu tilliti ad gjøra einhvørja umbreytíng.

§ 40.

Fyrst um sinn á Alþíng ad haldast í Reikjavík. Þess vegna mun því þar verda ætlad hús, í hvørju, fyrir utan samkomustofu er nægilega rúmgód sie handa øllum alþíngismønnum og vorum Umbodsmanni, naudsynlegt húsrám getur fengist til skrifstofu og til geymslu handa þíngbókum og málaskjølum.

Nákvæmari rádstafanir, er naudsynlegar kunna ad virdast, eiga ad gjørast af Vorum Umbodsmanni, í sameiníng vid forseta alþíngis.

§ 41.

Ádur enn alþíng er haldid viljum Vér nefna Umbodsmann, er eiga skal øll málaskifti vid alþíngid fyri Vora hønd. Svo munum Vér og þaradauki skikka Vorum Umbodsmanni annann embættismann til adstodar, sem, þegar hann er forfalladur, megi koma í hans stad, og annars, eptir beidni hans, vera til stadar í samkomunni og adstoda hann i hans skyldustørfum.

§ 42.

Á þartil ákvednum degi skal, eptir ad opinber Gudsþjónusta er haldinn, Alþíng setjast af Vorum Umbodsmanni.

§ 43.

Þau laga frammvørp, er leggjast eiga framm fyrir Alþíngid

Motiver, hvoraf disse ledsages, og hvad Vor Commissarius ellers efter Vor Befaling maatte have at meddele, blive at afgive skriftlig saavel i det Danske som i det Islandske Sprog. Under Forhandlingerne skal det være Vor Commissarius, saafremt han ikke troer at være det Islandske Sprog fuldkommen mægtig, tilladt at udtrykke sig paa Dansk, og det skal da være den ham tilforordnede Embedsmands Sag, at forklare Althinget Indholdet af hans Foredrag paa Islandsk. Saavel de danske Foredrag, som den islandske Oversættelse bliver at optage i Protocollen. Iøvrigt skulle alle Forhandlinger paa Althinget foregaae i det islandske Sprog, i hvilket Sprog Protocollerne ogsaa skulle føres. Saa skulle og alle Betænkninger til Os affattes i det islandske Sprog, dog at der med samme følger en af Althinget vedtagen og af sammes Præsident verificeret dansk Oversættelse; ligesom der ogsaa af Forsamlingsprotocollerne bliver at indsende en af Althingets Præsident og Secretairer verificeret dansk Oversættelse til Vort danske Cancellie.

§ 44.

Vor Commissarius bivaaner, uden dog at have nogen Stemmeret, alle Althingets Sessioner og tager Ordet, saa tidt han finder det for godt; dog er han ikke tilstede ved Stemmegivningen, naar denne finder Sted efter formelig Forhandling (§ 71), eller ved Prøvelsen af de udarbeidede Betænkninger eller andre Udfærdigelser (§ 76). Han meddeler Thinget Vore Propositioner, og giver det de i saa Henseende fornødne Oplysninger, saavel idet han forelægger det hine Propositioner, som og siden naar yderligere Oplysninger under Forhandlingernes Løb maatte gjøres fornødne. Han modtager Thingets Erklæringer og Betænkninger, saavelsom de Forestillinger, Ansøgninger og Besværinger,

og eins þau tilfærdu rök er med þeim fylgja, og hvad Vor Umbodsmadur, eptir Vorri skipan, kynni hafa ad meddeila, eiga ad afhendast skriflega, bædi á donsku og íslendsku túngumáli. Medan á rádagjordunum stendur sje Vorum Umbodsmanni, ef hann ekki þykist vera fullfær í Íslendsku, leyft ad tala Donsku, og þad skal þá vera þess honum til adstodar skikkada Embættismanns skylda, ad útskíra fyrir alþínginu innihald rædu hans á Íslendsku. Bædi þad, sem á donsku hefur rædt verid, og þess íslendska útlegging á ad innfærast í þíngbókina. Annars eiga allar alþíngisins rádagjordir ad frammfara á íslendsku túngumáli, á hvorju máli þíngbækurnar einnig ritast eiga. Líka skulu oll álitsskjol til Vor semjast á íslendsku máli, þó svo, ad þeim fylgi donsk Útlegging, samþykkt af Alþíngismonnum og fullgildt af þeirra forseta. Somuleidis á ein af Alþíngisins forseta og skrifurum fullgildt donsk Útlegging ad sendast til Vors danska Cancelliis.

§ 44.

Vor Umbodsmadur sje, án þess þó ad hafa neinn atkvædisrett, nærstaddur vid hvorja Alþíngis setu, og má hann þar taka til orda svo opt sem honum lítst; samt sje hann ekki staddur vid atkvæda greidslu þegar hún fer framm eptir reglulega málsmedferd (71 §) edur vid próf samdra álitsskjala ellegar annara skrásetnínga (76 §). Hann meddeilir þínginu frammvorp Vor og gjorir því þær skírslur er vid þarf í því tilliti, bædi þegar hann ber frammvorpinn upp fyri þad og sidan, medan á málsins medferd stendur, ef þá gjorist þorf á ítarlegari skírslum. Hann tekur á mót þíngsins tillogu- og álitsskrám, svo og þeim fortolum, bónarbrefum og umkvortunum, er þad kann ad

som det maatte ville indgive, Alt for at befordre disse Andragender til Os.

Alle Meddelelser imellem Regjeringen og Althinget skee saaledes gjennem Vor Commissarius, og Thinget har ikke, med Hensyn til nogen af de til dens Virksomhed henhørende Gjenstande, at forhandle med Andre end ham.

§ 45.

Ingen kan befuldmægtige nogen Anden til at møde eller stemme for sig paa Althinget.

§ 46.

Enhver Althingsmand har i det Seneste at indfinde sig Dagen førend Thinget aabnes, og derpaa at melde sig for Vor Commissarius, samt at fremlægge den ham efter § 12 givne Meddelelse om det paa ham faldne Valg. — Er nogen Althingsmand forhindret i at møde, melder han dette for Vor Commissarius, der, hvis Forfaldet ei kan ventes hævet, inden en Uge fra Althingets Aabning, indkalder den Suppleant, som det tilfalder at træde i hans Plads. Den saaledes indkaldte Suppleant vedbliver i dette, som i ethvert Tilfælde, hvori han indkaldes, sin Function den hele Tid, Althinget for den Gang er samlet. Skulde inden den Tid, Suppleanten af en eller anden Aarsag afgaae, kan hiin Althingsmand derimod atter indkaldes, forudsat, at der ikke længer er nogen Hindring iveien for hans Møde.

§ 47.

Saasnart Althinget er aabnet, opfordrer Vor Commissarius Enhver, der maatte have Noget at erindre imod de af vedkommende

vilja frammfæra, allt til ad koma þessum ummælum Oss til handa.

Vor Umbodsmadur gegnir þannig öllum vidskiftum Rikisstjórnarinnar og Alþíngsins, og þíngid á ekki, med tilliti til nokkurs efnis er til þess verknadar heyrir, ad eiga vid neinn annan enn vid hann.

§ 45.

Enginn má géfa odrum manni fullmakt til ad mæta fyri sig á Alþíngi edur þar gefa atkvædi.

§ 46.

Sérhvör Alþíngismadur á, í seinasta lagi, ad vera til stadar daginn ádur enn þíngid er sett, og sídan gánga á fund Vors Umbodsmanns og frammleggja þá honum eptir 12 § gjördu tilkynníng um þá kosníng sem honum er tilfallinn. Sje nokkur Alþíngismadur þannig hindradur ad hann ekki géti mætt, lýsi hann því fyri Vorum Umbodsmanni, sem, ef þess ekki er ad vænta ad bót rádist á því forfalli, ádur enn Vika er lidin frá því er Alþíng var sett, tilkalli þann varaþíngmann er í hans stad á ad koma. Sá þannig tilkalladi varaþíngmadur á í þessu, eins og í sérhvörju odru tilfelli, hvörs vegna hann tilkallast, ad gégna sínu skyldustarfi um allt þad tímabil, á hvörju alþíng í þad skipti er haldid. Sleppi varaþíngmadur, einhvörrar orsakar vegna, þeirri sýslu, medan á þínginu stendur, má þaramót alþíngsmadurinn sjálfur aptur tilkallast, ef engin tálmun lengur hindrar komu hans.

§ 47.

Strax þegar Alþíng er sett skori Vor Umbodsmadur á sérhvörn þann, er kynni ad hafa nokkud á mót þeim af hlutadeigandi kosnínga-

Valgbestyrelse antagne Valg, til at fremkomme med sine Indsigelser, hvad enten disse gaae ud paa, at den Valgte ikke har de til Valgbarhed fornødne Egenskaber, eller paa, at et lovligt Valg paa en Anden urettelig er forkastet.

Vor Commissarius har ligeledes at forelægge Thinget de Indvendinger, som han selv maatte have mod et Valgs Gyldighed. De saaledes fremkomne Indvendinger blive af Commissarius at sætte under Thingets Overveielse, og et af ham dertil udnævnt Medlem fører Protocol over Alt, hvad der i saa Henseende forefalder.

Naar Forhandlingerne over en Indsigelse af foranførte Slags ere bragte til Ende, bringer Commissarius denne Gjenstand til Afstemning, og, dersom mere end den halve Deel af de Stemmegivende erklærer sig for Valgets Ugyldighed, bliver det at ophæve; men i modsat Tilfælde bliver det ved Magt. Naar paa forommeldte Maade de Indsigelser ere afgjorte, som ere fremkomne i Anledning af ovenmeldte Opfordring, kan ingen videre Indvending gjøres mod et Valgs Gyldighed.

§ 48.

Naar saaledes de Indsigelser, som maatte gjøres mod Valgene, ere afgjorte, opfordrer Vor Commissarius dén ældste Althingsmand til, at foranstalte en Præsident valgt blandt Thingets Medlemmer. Dette Valg skeer ved Stemmesedler. Hvert af Medlemmerne tegner paa en Seddel dens Navn, han ønsker valgt. Efter at samtlige Stemmesedler ere overleverede til bemeldte ældste Medlem, udnævner denne to af Thinget til at optegne Stemmesedlernes Indhold paa den, enhver af dem til den Ende meddeelte alphabetiske Liste over samtlige Medlemmer. Derpaa aabner han Stemmesedlerne og oplæser de derpaa anførte Navne, hvornæst bemeldte to Medlemmer vedtegne ved

stjórn samþykktu kosníngum, til ad segja framm sín mótmæli, hvort sem þau heldur mida til þess, ad sá kosni ekki hafi þá til kjörgengni naudsynlegu eginlegleika edur til þess, ad lögleg kosníng einhvors annars hafi ránglega ónýtt verid.

Vor Umbodsmadur á sömuleidis ad bera undir þíngid þær ákærur, er hann sjálfur kann ad vilja frammfæra mót einhvorrar kosníngar löggildi. Þau þannig frammkomnu mótmæli eiga af Umbodsmanni ad felast þínginu, til þess yfirvegunar, á hendur, og einn af honum þartil kvaddur medlimur bóki þad allt, er í því tilliti framm fer.

Þegar málsmedferd einhvorra slíkra mótmæla er lokid, krefji Umbodsmadur atkvæda um þad efni, og ef þá meir enn helmíngur þeirra er atkvædi greida metur kosnínguna ógylda, sé hún ónýtt; enn í gagnstædu tilfelli sé hún í fullu gildi. Þegar búid er ad skera úr þeim mótmælum sem framm eru komin eptir fyrumgetinni áskoran á framangreindan máta, má enginn framar ákæra neinnar kosníngar gyldugleika.

§ 48.

Þegar þannig er búid ad dæma um þau mótmæli, fyri hvorjum kosníngarnar kynnu ad hafa ordid, krefjist Vor Umbodsmadur þess af hinum eldsta alþíngismanni, ad hann sjái fyri því, ad einn medal þíngsins medlima verdi af hinum til forseta kosinn. Þessi kosníng á ad gjörast med atkvædasedlum. Sérhvor þíngmanna skrifi þess manns nafn á sedil, er hann vill kosid hafa. Þegar allir atkvædasedlar eru afhendtir fyrrnefndum eldsta medlimi, nefni hann tvo adra til ad rita innihald atkvædissedlanna á þær þeim til þess augnamids afhendtu, í stafrofs röd sömdu uppskriftir allra medlima. Þvínæst opni hann atkvædissedlana og upplesi þau þará skrifudu nöfn, hvareptir nefndir

ethvert Medlems Navn paa bemeldte Liste de ham givne Stemmer. Disse Lister blive derpaa jevnførte indbyrdes og med de henlagte Stemmesedler, og de muligen indløbne Feiltagelser berigtigede. Den, som efter Stemmernes Optælling findes at have de fleste Stemmer og tillige ikke mindre end $\frac{1}{3}$ af alle afgivne Stemmer, erklæres da af fornævnte ældste Medlem for Præsident i Forsamlingen, og indtager derpaa den for ham bestemte Plads. Hvis Ingen skulde erholde et saa stort Antal Stemmer, bliver der at foretage en ny Afstemning, aldeles efter de foran foreskrevne Regler; men, hvis heller ikke derved $\frac{1}{3}$ af samtlige Stemmer falder paa samme Medlem, bliver der atter at stemme, men kun mellem de tre, som ved den anden Afstemning have erholdt flere Stemmer end Nogen af de Øvrige. Hvis der er lige Stemmer for flere Medlemmer, der hver for sig have $\frac{1}{3}$ af alle Stemmer, bliver det ved en ny Afstemning efter Stemmefleerhed at afgjøre, hvo af dem der skal være Præsident, og hvis da atter flere faae lige Stemmer, skal den Ældste have Fortrin.

Paa lignende Maade bliver der og at forholde i det Tilfælde, at det, i Overeensstemmelse med det Foranførte, behøver nærmere Afgjørelse, hvo der, som de tre, der have fleest Stemmer for sig, skulle sættes paa det endelige Valg.

§ 49.

Det er Præsidentens Sag at styre Forretningernes Gang paa Thinget, og det uagtet Vor Commissarius er tilstede. Han har at sørge for, at Sager, der ei vedkomme Forsamlingen, henvises til deres rette Sted (§ 77). Det er ham overladt, hvorvidt han vil tage Deel i Forhandlingerne over Propositionerne, men han haver ikke at afgive Stemme, hvor Stemmegivning efter foregaaende formelig Forhandling finder Sted (§ 71). Alt, hvad Nogen har at foredrage, henven-

tveir medlimir riti vid hvors manns nafn, á tédri uppskrift, þau honum veittu atkvædi. Þessar Uppskriftir eiga því næst ad samanberast hvor vid adra og líka vid þá hjálögdu atkvædasedla, einnig eiga þær skrifvillur, er til kynnu hafa viljad, ad leidréttast. Þegar búid er ad telja atkvædinn, á sá er reynist ad hafa hlotid flest atkvædi, og undir eins ekki minna enn þridjúng allra greiddra atkvæda, af fyrrnefndum eldsta alþingismanni ad auglýsast ad vera forseti í samkomunni, og víki hann þá til þess honum fyribúna sætis. Hafi enginn hlotid svo mikin atkvædafjølda, á atkvædum ad nýu ad safna, oldúngis eptir þeim hér ad framan fyriskrifudu reglum, enn ef samt ekki þridjúngur allra atkvæda kýs sama mann, skal enn á ný velja, og þó ad eins um þá þrjá sem í annad skipti høfdu hlotid fleiri atkvædi enn nokkur hinna. Hafi ymsir medlimir, er hvor fyri sig fengu þridjúng allra atkvæda, samt hlotid jafnmørg atkvædi, á ný kosníng, med mesta atkvædafjølda, ad ráda því hvor forseti skuli vera, enn hljóti þeir aptur jafnmørg atkvædi, verdi sa í fyrirúmi sem eldri er.

Á líkan hátt á einnig ad breytast þegar svo ber vid, ad nákvæmara úrskurdar, samkvæmt framar greindu, þurfi vid um þad, um hvorja þrjá, er flest atkvædi hafa hlotid, ad lyktum skuli velja.

§ 49.

Þad er Forsetans skylda, ad stýra medferd mála á þingi, jafnvel þótt Vor Umbodsmadur sé vidstaddur. Hann á ad sjá um þad, ad þeim málum, er ekki koma Samkomunni vid, vísist þangad er þau eiga réttilega ad koma (77 §). Þad setst í sjálfs hans vald ad hve miklu leiti hann vilji eiga nokkurn þátt í því sem rædt er um frammvørp, enn hann á þó ekki ad veita neitt atkvædi, þegar atkvædi eiga ad greidast ad lokinni reglulegri málsmedferd (71 §). Øllu, sem nokkur

des til ham. Naar en Sag er behorig drøftet, fremsætter han de Spørgsmaal, hvorover der skal stemmes. Han bestemmer og overhovedet Alt, hvad der hører til god Ordens Vedligeholdelse paa Thinget. Han fastsætter, i hvad Orden Sagerne skulle foretages, og har at paaminde de Medlemmer, som maatte afvige derfra eller iøvrigt tilsidesætte den behørige Orden paa Thinget. Især har han at sørge for at Thingets Overveielser og Arbeider snarest muligt befordres, og at samme først og fremmest henvendes paa de af Os fremsatte Propositioner, der stedse bør gaae forud for de Sager, som fra Medlemmernes Side gjennem Præsidenten bringes til Omhandling. Dersom Vor Commissarius har Noget at bemærke, i Henseende til enkelte Sagers Fremme, haver Præsidenten dertil at tage behørigt Hensyn.

§ 50.

Saasnart Præsidenten har tiltraadt sin Post, foranstalter han en Vicepræsident udvalgt, hvormed forholdes aldeles efter de for Præsidentvalget foreskrevne Regler.

§ 51.

Vicepræsidenten træder, i Præsidentens Forfald, i alle Henseender i hans Sted; men uden for dette Tilfælde haver han kun de samme Rettigheder og Pligter som et andet Medlem, og tager lige med et saadant Deel i Forhandlingerne og Afstemningen.

§ 52.

Endvidere foranstalter Præsidenten 2 Secretairer valgte. Ethvert Medlem optegner paa en Stemmeseddel Navnene paa begge de Medlemmer, som han ønsker valgte til disse Poster. Iøvrigt forholdes ganske efter de for Præsidentvalget foreskrevne Regler. Secretai-

hefir framm ad færa, sé til hans snúid. Þegar mál nokkud er tilhlýdilega prófad, beri hann upp þau atridi er atkvæda skal um leita. Allsendis rádi hann og öllu því er heyrir til vidurhalds gódrar skipanar á þínginu. Hann ákvedi, í hvorri röd málin skuli takast fyrir, og áminni þá þíngmenn er út af því kynnu ad bregda, edur annars víkjá frá gódri skipan á þínginu. Sérílagi á hann ad sjá um þad ad þíngsins yfirveganir og önnur störf leysist svo fljótt af hendi sem mögulegt verdur, og ad þeim fyrst og fremst verjist til medferdar þeirra af Oss gjördu frammvarpa, er ætíd eiga ad gánga á undan þeim málum af medlimanna hálfu, hvör forseti lætur til ummæla koma. Hafi Vor Umbodsmadur nokkud ad athuga, í tilliti til einstakra mála frama, á forseti ad gefa því tilhlýdilegan gaum.

§ 50.

Þegar er forseti hefur tekist starfa sinn á hendur gjöri hann þá rádstofun ad varaforseti sé kosinn, og skal því ad öllu leiti hegda eptir þeim um forsetans kosníng fyrirskrifudu reglum.

§ 51.

Varaforsetinn kemur, þegar forseti er forfalladur, ad öllu leiti í hans stad; enn ad ödru leiti hefur hann einúngis þau somu réttindi og skyldur sem hvör annar alþíngismanna, og tekur jafnan þátt vid þá í medferd mála og í atkvædisgjördum.

§ 52.

Ennfremur rádstafi forseti því ad tveir skrifarar séu kosnir. Sérhvör medlimur riti á atkvædis sedil nöfn beggja þeirra medlima er hann vill kosid hafa til þeirrar sýslúnar. Annars hegdist þessu öldúngis eptir þeim um forsetans kosníng fyrirskrifudu reglum. Þvínæst

rene indtage derpaa de for dem bestemte Pladser, som anvises dem af Præsidenten.

§ 53.

Secretairene føre Journal over de indkomne Sager, saavelsom Protocol over Forhandlingerne paa Thinget og disses Resultat. Ved hver Sessions Begyndelse forelæses Protocollen for den forrige Session af den Secretair, der har ført samme, og, naar Intet derved findes at erindre, underskrives den af Præsidenten og begge Secretairene. Secretairene, som iøvrigt kunne tage Deel i Forhandlingerne og Afstemningen, have og i Almindelighed paa Thingets Vegne at forfatte alle Betænkninger og andre skrivtlige Udarbeidelser, dog med de Undtagelser og under de nærmere Betingelser, som indeholdes i det Følgende (§ 76).

Secretairene kunne med Præsidentens Samtykke indbyrdes fordele Arbeiderne imellem hinanden, men i alt Fald har Præsidenten at bestemme det Fornødne. Vor Commissarius skal ogsaa være bemyndiget til, saafremt det ansees fornødent, imod passende Godtgiørelse, at antage Medhjælpere for Secretairene.

Til at føre Copibogen og besørge Afskrivningen, kan Præsidenten antage paalidelige Mænd, udenfor selve Thinget, hvilke derfor nyde en passende Betaling.

§ 54.

Saavel Præsidentens som Vicepræsidentens og Secretairenes Valg gjælder for den Tid, hvori det Thing, hvorved han er udnævnt, vedvarer.

Ingen kan vægre sig for at modtage saadant Valg uden Thingets Samtykke.

skulu skrifarar setjast í rúm þau sem þeim eru ætlud og forseti vísar þeim til.

§ 53.

Skrifararnir skulu rita í dagbók inntak málaskjala þeirra er til þíngsins koma, enn í gjordabókina skulu þeir rita allt þad er á þínginu gjorist og þad er af því leidir. Vid byrjun hvors fundar á sá skrifari, er á næstlidnum fundi hafdi í gjordabókina ritad, ad lesa þad upp er þá var bókad, og sé ekki neitt ad því fundid, eiga forseti og bádir skrifarar ad rita nøfn sín þarundir. Skrifararnir, sem annars meiga eiga þátt í medferd mála og atkvædisgjordum, eiga og alljafnt, af þíngsins hálfu, ad semja oll álitsskjol og adrar ritgjordir, þó med þeim undantekningum og nákvæmari skilmálum er innihaldast í því er sídar greinir (76 §).

Skrifararnir meiga, med forsetans samþykki, skipta storfum med sér, enn forseti á allsendis ad ákveda þad er vid þarf. Vor umbodsmadur skal og hafa vald á, ef þad álitst naudsynlegt, ad útvega skrifurunum hjálparmann, fyrir hæfilegt kaup.

Til ad rita bréfabók og sjá fyrir afskriftum má forseti útvega áreidanlega menn, fyrir utan sjálft þíngid, og eiga þeir þarfyrir ad þiggja hæfilegt kaup.

§ 54.

Forseta, Varaforseta og Skrifaranna kosníng gildir svo lengi, sem þad þíng, á hvorju hvor þeirra var kosinn, er haldid.

Engin má skirrast vid ad gángast undir slíka kosníng, án þíngsins samþykkis.

§ 55.

Ligesom det i Overeensstemmelse med § 47 er Thingets Sag at paakjende de Indsigelser, som der giores mod Gyldigheden af en Althingsmands Valg, saaledes haver det og ved Stemmegivning at afgjøre den Paastand, som maatte fremkomme om, at Nogen af de Valgte siden er ophørt at have de Egenskaber, som udfordres til at være Medlem af Althinget (§ 5), uden at han selv godvilligen vil opgive sin Post.

Ogsaa i dette Tilfælde er en Fleerhed af Stemmer fornøden, for at han skal være pligtig at fratræde. Dog bliver herved at iagttage, at den, som engang lovlig er valgt, ikke, fordi han for nogen Tid ophører at besidde en saadan Eiendom, som til dette Valg var fornøden, derved taber sin Ret til at indtræde i Forsamlingen, naar han kun inden et Aars Udløb erhverver en anden Eiendom af foranførte Beskaffenhed. Dog, dersom han paa den Tid, Althinget skal sammentræde, ikke er i Besiddelse af saadan Eiendom, bliver han for den Gang at forbigaae, uagtet hiint Aar endnu ei er udløbet.

§ 56.

Naar af foranførte eller anden Aarsag en af Althingsmændene udgaaer, har Vor Commissarius saavidt muligt at sørge for, at vedkommende Suppleant indkaldes.

§ 57.

Althinget kan og afgive Bestemmelse om Berigtigelse af Valglisterne, dog kun til Regel for tilkommende Valg, da de engang foregaaede Valg ikke kunne tabe deres Gyldighed, fordi det maatte befindes, at Valgret eller Valgbarhed urettelig er tillagt eller betaget En og Anden.

§ 55.

Eins og þad samkvæmt 47 § er þíngsins skylda ad dæma um þau mótmæli, sem þar koma framm mót løggildi einhvørs alþingsmanns kosníngar, svo á þad og, med atkvæda greidslu, ad skera úr hvørju uppástandi, er framm kynni ad færast í þvi skyni, ad einhvør þeirra er kosnir voru sídan hafi sviptst þeim eginlegleikum er útheimtast til ad vera alþíngismadur, (5 §) án þess ad hann sjálfur gódviljuglega vilji hafna þeirri sinni stødu.

Þegar svo vid ber er líka meiri atkvædafjøldi naudsynlegur til þess ad hann skyldist til ad víkja frá. Samt á hérum ad gæta þess, ad sá, sem einu sinni hefur verid løglega kosinn, ekki, þótt hann um nokkurt tímabil sleppi umrádum slíkrar fasteignar, er til þeirrar kosníngar var naudsynleg, þessvegna missir rétt sinn til inngaungu í Samkomuna, ef hann einúngis, ádur eitt ár sé lidid, útvegar sér einhvørja adra eign í fyrrgreindu ásigkomulagi. Hafi hann samt ekki, þegar alþíng skal byrja, umrád neinnrar slíkrar eignar, á honum í þad skipti ad fravíkja, þótt tjed ár sé þá eigi lidid.

§ 56.

Þegar einhvør Alþíngismanna, af fyrrgreindum edur ødrum orsøkum, hverfur frá, á Vor Umbodsmadur, ad þvi leiti sem møgulegt verdur, ad sjá um þad, ad hlutadeigandi varaþingmadur til kallist.

§ 57.

Alþíngi má og gjøra ákvardanir um leidrjetting kosníngaskránna, þó einúngis til reglu fyrir eptirfylgjandi kosníngar, þar þær kosníngar, er þegar hafa framm farid, ekki meiga gánga úr gildi vegna þess ad þad yrdi uppvíst, ad kosníngarrettur eda kjørgengni sé sumum mønnum ránglega veitt edur frásvipt.

§ 58.

Er nogen Althingsmand ved gyldig Aarsag hindret i at møde i en eller anden Forsamling, haver han at anmelde saadant for Præsidenten, som derom underretter Althinget. Forhindres Nogen for længere Tid, ved Sygdom eller andet uomgængeligt Forfald, haver Præsidenten at gjøre Anmeldelse for Vor Commissarius, som har at indkalde Suppleanten, saafremt Omstændighederne tillade, at en saadan endnu kan deeltage i Forsamlingerne (§ 46).

§ 59.

Enhver Althingsmand kan, under Jagttagelse af den foreskrevne Orden, gjøre Forslag paa Thinget, saa og bringe Forandringer og Tilsætninger til de gjorte Propositioner i Forslag, ligesom han og er beføiet til at tale over alle Gjenstande, som paa behørig Maade ere bragte under Omhandling. Da han i denne sin Virksomhed alene haver at rette sig efter sin samvittighedsfulde Overbeviisning om, hvad der kan fremme det almindelige Vel, saa kan han ikke lade sig binde ved nogen Instrux af Vælgerne. Dog kunne Valgdistrictets Beboere forlange, at han skal forelægge de Ansøgninger og Besværinger, som de maatte ønske at bringe for Althinget, og understøtte disse, forsaavidt det stemmer med hans Overbeviisning.

§ 60.

Ethvert Medlem er pligtigt at underkaste sig Præsidentens Kjendelse angaaende Tilsidesættelsen af den fornødne Orden (§ 49) og kan gjøre Præsidenten opmærksom, naar han finder at denne Orden af Andre er tilsidesat.

§ 58.

Sé nokkur alþingismadur af gildri orsøk hindradur frá ad mæta á einhvørjum fundi, á hann ad lýsa því fyri forseta, er gefur þad alþinginu til vitundar. Hindrist nokkur, um lengra tímabil, af sjúkdómi edur ødru óumflýanlegu forfalli, á forseti ad lýsa því fyri Vorum Umbodsmanni, sem á ad tilkalla Varaþingmanninn, ef kríngumstædurnar leyfa ad hann enn megi á fundum vera (46 §).

§ 59.

Sérhvør Alþingismadur má, ef hann gætir fyrirskrifadar skipanar, bera frammvørp upp á þínginu, svo og stínga uppá umbreytíngum og viduraukum gjørdra frammvarpa, og er honum líka heimilt ad ræda um øll þau málefni sem á tilhlýdilegan hátt eru til umrædu komin. Þar hann í þessum sínum verknadi einúngis á ad fylgja samvitsku sinnar sannfæríngu um þad, er verda megi almennings heill til eflíngar, má hann ekki binda sig vid neinar fyrisagnir kjósenda sinna. Samt meiga kosníngar-umdæmisins innbúar beidast þess, ad hann framberi þær bænarskrár og umkvartanir, hvørjum þeir óska ad koma framm á Alþingi, og ad hann styrki þær, ad því leiti sem þeim ber saman vid sjálfs hans sannfæring.

§ 60.

Sérhvør medlimur er skyldugur til ad hlýdnast úrskurdi forseta, vidvíkjandi yfirtrodslu naudsynlegrar skipanar (49 §) og má líka gjøra forseta varan vid, þegar honum finnst ad adrir hafi vikid frá slíkri skipan.

§ 61.

Ingen Beslutning maa tages af Thinget, naar ikke idetmindste $\frac{3}{4}$ af sammes Medlemmer ere tilstede. I Sager der høre under dets egen Afgjørelse, gjør Stemmefleerhed altid Udslag, og dersom der er ligemange Stemmer for tvende modsatte Meninger, maa ialmindelighed den Motion, som er sat under Spørgsmaal, bortfalde (§ 47, 55, 63, 70, 77). Dog finder Undtagelse fra denne almindelige Bestemmelse Sted i Henseende til de Thinget tilkommende Valg, hvorfor Reglen indeholdes i §§ 48, 50, 52 og 65. — Hvad de Gjenstande angaaer, som Vi have ladet Althinget forelægge til Overveielse, agtes og det for dets Mening, hvorfor Fleerheden af de stemmegivende Medlemmer have erklæret sig; men i Tilfælde af Stemmelighed blive begge de modsatte Meninger Os at foredrage, ligesom det og, hvor Stemmefleerhed i en Sag, der hører under Vor allerhøieste Afgjørelse, finder Sted, altid staaer Minoriteten frit for at forlange, at dens afvigende Mening, tilligemed de Grunde, hvorpaa den er bygget, fremsættes i den Betænkning, der til Os skal afgives. Over en af et Medlem gjort Proposition bliver ingen Betænkning til Os at afgive, naar ikke mere end den halve Deel af de afgivne Stemmer er til dens Fordeel.

§ 62.

Dersom et Medlem agter at sætte en eller anden Gjenstand under Overveielse, har han derom at henvende sig til Præsidenten med skrivtligt Andragende, som altid bør indeholde et bestemt Forslag.

Præsidenten har derpaa at meddele Vor Commissarius en Afskrivt, og til samme Tid, ved Opslag paa en dertil indrettet Tavle, at kundgjøre Indholdet for Althinget samt at bestemme Tiden, hvorpaa det af Proponenten nærmere skal foredrages af Thinget.

§ 61.

Þíngid má aungva ályktun gjøra nema ad minnsta kosti $\frac{3}{4}$ hlutir medlimir þess séu vidstaddir. Í þeim málum, úr hvørjum þad sjálft á ad skera, á meiri atkvædafjøldi ætíd ad ráda, enn haldi jafnmørg atkvædi med tveimur meiníngum, sem eru hvør annari gagnstædar, á alljafnt þeirri uppástúngu, sem undir úrskurd var borin, hrundid ad vera (47, 55, 63, 70, 77 §§). Þó má undantekníng gjørast frá þessari almennu ákvørdun í tilliti til þeirra kosnínga er sjálfu þínginu bera, um hvørjar reglur innihaldast í 48, 50, 52 og 65 §§. Vidvíkjandi þeim málefnum er Vér høfum látid fyrisetja Alþínginu til yfirvegunar, álitist þad og ad vera þess meiníng, á hvørja meiri hluti þeirra medlima, er atkvædi greida, hefir fellst; enn séu atkvædin jafnmørg, eiga bádar gagnstædilegar meiníngar ad berast undir Oss, eins og þad líka, þegar meiri atkvædafjøldi rædur í því máli, sem á ad leggjast undir Vorn allrahædsta úrskurd, ætíd sé þeim er í minna hluta voru, heimilt, ad beidast þess, ad þeirra frábrugdna meiníng, ásamt þeim ástædum sem henni eru til styrktar, frammfærist í því álitsskjali er Oss á sendt ad verda. Ekkert álitsskjal á ad sendast Oss um nokkurt frammvarp, er einhvør medlimur gjørt hefir, þegar ekki meir enn helmíngur greiddra atkvæda hefir mælt framm med því.

§ 62.

Ef nokkur medlimur ætlar sér ad bera upp nokkurt málefni til yfirvegunar, leiti hann þarum forseta med skriflegu skjali, er ætíd á ad innihalda vissa uppástúngu.

Því næst skal forseti fá Vorum Umbodsmanni afskrift þess, og um leid, med uppfestíng á þartil lagad spjald, birta alþínginu innihaldid, svo og ákveda þá tíd, á hvørri þad af høfundinum greinilegar á ad leidast þínginu fyrri sjónir.

§ 63.

Hvis Thinget finder, at Forslaget egner sig til at komme i Betragtning, nedsættes en Comitee til dets nærmere Prøvelse; men, dersom de fleste Stemmer ere imod, at det saaledes tages i Betragtning, kan det ikke oftere foredrages for det daværende Althing.

§ 64.

De af Os, Althinget gjennem Vor Commissarius forelagte, Propositioner blive ligeledes førend den Dag, nogen Beslutning desangaaende tages paa Thinget, at kundgjøre for samme paa den i § 62 bestemte Maade. Dersom i det Møde, hvori Vor Commissarius fremlægger Propositionen, Ingen af Thinget forlanger en Comitee nedsat, saa har Thinget i det næste Møde at stemme angaaende om Propositionen, uden en Comitees Nedsættelse, skal anbefales til Udførelse.

§ 65.

Enhver Comitee, der nedsættes til at bearbeide nogen Sag, for derved at forberede dens Forhandling paa selve Althinget, bør bestaae af idetmindste 3 Medlemmer, som Thinget dertil udnævner. Dette skeer paa den Maade, at hvert Medlem overrækker Præsidenten en Seddel, hvorpaa saa mange af Althingsmændenes Navne ere opskrevne, som der skulle udnævnes Comiteemedlemmer, og de, som dertil faae flere Stemmer, end nogen Anden, ansees valgte til at indtræde i Comiteen. Iøvrigt forholdes der efter de samme Regler, som i §§ 48, 50 og 52 ere foreskrevne, og navnligen skal den høiere Alder gjøre Udslaget i Tilfælde af Stemmelighed.

Præsidenten kan dog, som Følge af § 49, ei udnævnes til Medlem af nogen Comitee. Comiteens Medlemmer udvælge selv den af dem, der som Formand skal føre Directoriet under Forhandlingerne, og

§ 63.

Virdist þinginu frammvarpinu svo vera háttad ad því megi gaumur gefast, skal nefnd manna kvedjast til þess ítarlegara prófs; enn sjeu fleiri atkvædi á móti því ad þad þannig takist til yfirvegunar, má þad ekki á því alþingi framar upp bera.

§ 64.

Þau frammvorp er Vor Umbodsmadur ber upp á alþingi af Vorri hálfu, eiga sömuleidis fyrir þann dag, er nokkur þeim vidvíkjandi álhktun gjörist á þinginu, ad birtast því á þann í 62 § ákvardada hátt. Ef á þeim fundi, er Vor Umbodsmadur ber frammvarpid upp, einginn í þinginu beidist ad nefnd sé til kvödd, skal þingid á næsta fundi med atkvæda greidslu skera úr því, hvort ráda egi til ad frammkvæma þad sem uppá er stúngid, án þess ad nefnd manna sé til kvödd.

§ 65.

Í sérhvorri nefnd, sem kvödd er til ad fást vid nokkurt mál til ad undirbúa þess medferd á sjálfu alþingi, eiga, ad minnsta kosti, ad vera 3 menn, hvorja þingid þartil nefnir. Þessu skal þannig hátta ad hvör þingmadur fái forseta sedil, á hvörn nöfn eins margra alþingismanna eru skrifud og í nefndina eiga ad koma, og þeir, er þartil fá fleiri atkvædi enn nokkur annar, álitist kosnir til inngaungu í nefndina. Annars á hérmed ad fara eptir þeim sömu reglum sem í 48, 50 og 52 §§ eru fyrirskrifadar, og nefnilega á sá er eldri er ad sitja í fyrirúmi, ef atkvædin verda jafnmörg.

Þad leidir samt af 49 § ad forseti ej má kvedjast til neinnar slíkrar nefndar. Nefndarinnar medlimir velji sjálfir formann úr sínum flokki til ad vera fyri rádagjördum þeirra, og sömuleidis þann er

ligeledes den, der skal foredrage Sagen for Althinget. Iøvrigt forene Medlemmerne sig om Arbeidets Fordeling. Comiteen kan og andrage for Thinget paa, at et eller andet Medlem endvidere tilforordnes samme.

§ 66.

Det staaer Vor Commissarius frit for, naar og saa ofte han finder for godt, mundtlig eller skrivtlig at gjøre de Meddelelser til Thingets Comiteer, som han anseer fornødne. Han bivaaner derimod ikke iøvrigt de Forhandlinger, som finde Sted udi disse Comiteer, uden naar han af dem dertil indbydes.

§ 67.

Comiteernes Møder bør berammes saaledes, at de ei blive til Hinder for, at Medlemmerne indfinde sig i selve Althingets Forhandlinger. Intet Medlem bør blive borte fra Comiteens Forsamlinger, uden at anmelde sit Forfald for Formanden.

§ 68.

Sagerne bør i Comiteerne fremmes med muligste Hurtighed.

Enhver der udarbeidet Betænkning og Indstilling bliver at forelæse i et Comitee-Møde og, efterat være bifaldet eller berigtiget, at underskrive af samtlige Medlemmer. Ere de ikke enige, saa have de, der afvige fra Fleerhedens Mening, enten at indføre deres afvigende Mening i selve Comiteens Beretning eller vedlægge en særlig Betænkning med Indstilling, og i Henhold dertil underskrive selve Comiteens Beretning. Denne bliver derpaa tilligemed de dissentierende Vota, som maatte være vedføiede, at tilstille Præsidenten, som haver at sørge for, at samme henlægges til Eftersyn for Thingets Medlemmer i en

á alþíngi skal málid flytja. Annars skifti nefndarmenn störfum med sér eins og þeim kemur saman um. Nefndinn má og beidast þess á þínginu, ad einhvör medlimur enn fremur verdi í hana nefndur.

§ 66.

Pad sé Vorum Umbodsmanni á sjálfs valdi, nær og svo opt sem honum líkar, munnlega eda skriflega ad gefa þíngnefndunum þær ávísanir, er hann álítur naudsynlegar. Annars sje hann ekki vidstaddur rádagjördir þessam nefnda, nema þær hafi honum þartil bodid.

§ 67.

Nefndanna fundi á þannig ad ákveda ad medlimir þeirra ekki hindrist frá ad eiga þátt í sjálfs alþíngisins atgjördum. Enginn nefndarmadur má skirrast vid ad koma á fund nefndarinnar, nema hann hafi lýst forfalli sínu fyrir hennar formanni.

§ 68.

Nefndirnar eiga ad flýta medferd mála svo mjög, sem þeim mögulegt verdur.

Sérhvört þar samid álit edur uppástúnga á ad upplesast á nefndar-fundi, og, eptir ad vera samþykkt edur leidrétt, ad undirskrifast af öllum medlimum. Sjeu þeir ekki á eitt sáttir, eiga þeir er vikja frá þeirri meiníng sem flestir hafa, annadhvört ad innfæra sína frábrugdnu meiníng í sjálfa nefndarinnar skírslu, ellegar og ad vidleggja adra sérlega álitsskrá med uppástúngu, og vísa þartil undir eins og þeir skrifa nöfn sín undir skírslu sjálfrar nefndarinnar. Þessi á þvínæst, med þeim mismunandi atkvædum, er vidlögd kynnu ad vera, ad sendast forseta er á ad sjá um ad þad frammleggist til eptirsjónar þíngs-

Tid af idetmindste 3 Dage, inden Sagen efter Præsidentens Bestemmelse foretages paa Thinget.

§ 69.

Paa den efter § 68 bestemte Dag oplæses Comiteeberetningen, saavelsom de dissentierende Vota, der maatte være afgivne, af Formanden eller den, som ellers af Comiteen maatte være udnævnt til Referent. En privat Proposition kan ikke, uden alle Medlemmernes Samtykke, tages tilbage, efterat den i den Anledning nedsatte Comitees Betænkning er foredraget.

Udenfor det Tilfælde, at Propositionen i Medhold heraf tages tilbage, foranlediger Præsidenten, umiddelbart efterat Comiteens Mening er foredraget, at Sagen tages under Medlemmernes Overveielse. Formaalet hermed skal dog alene være, at Medlemmerne nærmere oplyses og oplyse hinanden om Sagens Beskaffenhed, uden at der samme Dag maa tages nogen endelig Beslutning. Derimod kan der, hvis Thinget maatte finde, at Sagen inden dens endelige Forhandling paa Althinget behøver yderligere Oplysning og Bearbeidelse, strax tages Beslutning desangaaende. Under bemeldte foreløbige Forhandling kan hvert Medlem gjentagende Gange tage Ordet, begjære Oplysninger af Comiteens Referent, eller af Vor Commissarius, eller af den, som har fremsat Forslaget, saa og bringe Forandringer eller Tillæg i Forslag, hvilke da ligeledes komme under Thingets Overveielse.

Det Medlem, som ved denne eller anden Leilighed vil tage Ordet, reiser sig op fra sit Sæde, og, hvis Flere saaledes ønske at tale, bestemmer Præsidenten den Orden, hvori dette bør skee.

ins medlima, ad minnsta kosti um þriggja daga tíma ádur enn málid, eptir forsetans ákvordun, kemur fyrir á þínginu.

§ 69.

Á þeim eptir 68 § ákvedna degi upplesist nefndarskírslann, ásamt þeim mismunandi atkvædum er gjörd kynnu ad vera, af formanni, edur þeim er af nefndinni annars kynni ad vera kjörinn til frammsögumanns. Þegnlegt frammvarp má ekki, án allra medlimanna samþykkis, aptur takast, þegar búid er ad upplesa álitsskjal þeirrar nefndar, er í því tilliti var til kvödd.

Þegar frammvarpid ekki, í medhaldi þess sem nú er mælt, er aptur tekid, feli forseti málid, jafnskjótt og lokid er frammsögu nefndarinnar meiníngar, medlimunum á hendur til þeirra yfirvegunar. Tilgángur þessarar medferdar á samt einúngis ad vera sá, ad medlimirnir ítarlegar frædist og frædi hvor annan um málsins ásigkomulag, án þess ad sama dag nokkur endileg ályktan megi þarum gjörast. Þarámót má, ef þínginu virdist ad málid, ádúr enn þad kemur til sídustu medferdar á alþíngi, þurfi ítarlegari skírslu og umsýslunar vid, ályktun strax gjörast því vidvíkjandi. Medan á tédri upphafs-medferd stendur má sérhvör medlimur endur og sinnum taka til orda, bidja um skírslur af nefndarinnar frammsögumanni, edur af Vorum Umbodsmanni, ellegar af höfundi frammvarpsins, og líka mælast til ad þad umbreytt edur aukid verdi, hvad þá sömuleidis á ad yfirvegast af þínginu.

Sá medlimur, sem vid þessa edur adra hentugleika vill taka til orda, standi upp úr sæti sínu, enn ef fleiri þannig óska ad meiga tala, á kvedi forseti röd þá er þartil hæfir.

§ 70.

Naar Præsidenten finder, at Øiemedet med hiin foreløbige Overveielse er opnaaet, haver han, hvis noget Medlem derpaa andrager, at lade det afgjøre ved Stemmegivning, om Sagen paany skal bearbeides i Comiteen, inden den kommer til endelig Forhandling og Afstemning, eller om den er moden til endelig Forhandling.

Forsaavidt ikke Flere end den halve Deel af de stemmegivende Medlemmer erklære sig for det Sidste, bliver Sagen paany at behandle i Comiteen. Men i modsat Fald bestemmer Præsidenten en Dag, da hiin endelige Forhandling skal finde Sted, og bliver da dette at anmelde paa en dertil indrettet Tavle med en nøiagtig Betegnelse af Sagen, hvorhos der maa gives Plads til, at de Medlemmer, som ønske at tale, kunne derpaa vedtegne deres Navne.

§ 71.

Den yderligere og endelige Forhandling skal fornemmelig gaae ud paa, ved tydelig Sammenholdning og nøiere Udvikling af det, som allerede under den foregaaende Forhandling er fremkommet, at sætte Thinget fuldkomnere istand til at bedømme Sagen. De, der have antegnet sig til at tale, have først Ordet. Intet Medlem bør under disse endelige Forhandlinger tale mere end een Gang, med Undtagelse af Referenten, der kan have yderligere Oplysninger at give og Bemærkninger at giøre i Anledning af, hvad der er anført mod den af ham fremsatte Betænkning. Foredraget maa, i Overeensstemmelse med § 49 stedse henvendes til Præsidenten, og Ingen maa enten tiltale eller navnligen anføre en anden Althingsmand eller Vor Commissarius.

§ 72.

Intet Foredrag, som Nogen vil holde paa Althinget, maa skee

§ 70.

Þegar forseta virdist ad augnamidi tédrar undanfarandi yfirveg=gunar sé nád, á hann, ef nokkur medlimur beidist þess, ad láta skera úr því med atkvæda greidslu, hvort vísa skuli málinu til nýrrar um=sýslunar í nefndinni, ádur enn þad kemur til sídustu medferdar og at=kvæda=úrskurdar, edur hvort þad se fullbúid undir sídustu medferd.

Ef ekki fleirum enn helmíngi þeirra medlima er atkvædi greida virdist svo meiga vera, sem nú var mælt, á Nefndin á ný ad sýsla um málid. Enn í gagnstædu tilfelli ákvedi forseti dag til þess sídustu medferdar og á þetta þá ad birtast á þartil logudu spjaldi, og sé málid þar glögglega einkennt, enn nóg rúm sé þarhjá ætlad þeim medlimum er ræda vilja, til ad skrifa þar nofn sín.

§ 71.

Sú ítarlegara og sídasta medferd á sérílagi ad mida til þess ad þínginu gefist betri færi á ad dæma um málid med greinilegum samanburdi og nákvæmari útlistun alls þess er þegar var framm kom=id vid málsins undanfornu medferd. Þeir er skriflega hafa rædu heit=id, meiga fyrst til máls taka. Enginn medlimur má, medan á þessari sídustu málsmedferd stendur, tala meir enn í eitt skipti, ad undantekn=um frammsögumanni, er kann ad hafa ítarlegari skírslur og athuga=semdir ad frammfæra, í tilliti til þess sem upp hefur verid borid mót þeirri af honum fluttu álitsskrá. Frammburdinum á ætíd, samkvæmt 49 §, ad snúa til Forseta, og engin má ávarpa edur á nafn nefna nokkurn annan alþíngismann og ej heldur Voru Umbodsmann.

§ 72.

Engin frammsaga, er nokkur vill upp bera á alþíngi, má skje

ved Oplæsning af skrevne Udarbeidelser, undtagen forsaavidt enhver Proponent efter § 62 haver at oplæse sin Proposition og Referenten for en Comitee efter § 69 dens Betænkning og de dissentierende Votá, som i Comiteen maatte være afgivne, ligesom foranførte Regel ikke gjælder Præsidenten eller Vor Commissarius.

Ogsaa følger det af sig selv, at hiin Regel ei kan være til Hinder for den befalede Oplæsning af Protocollen eller de Udfærdigelser, som skulle forelægges Thinget til Bedømmelse.

§ 73.

Naar en Sag behørigen er forhandlet, bringer Præsidenten samme til Afstemning, og hvis dens Beskaffenhed og Forhandlingernes Gang ei tilsteder, at der under Eet stemmes angaaende den hele Proposition, haver han at sørge for, at den opløses i flere enkelte Sætninger eller Spørgsmaal, saaledes som dens Natur og de foregaaende Discussioner gjøre det fornødent.

§ 74.

Maaden, hvorpaa Spørgsmaalene skulle fremsættes, kan ikke blive Gjenstand for Discussion, dog staaer det ethvert Medlem frit for, at foreslaae en anden Fatning af de fremsatte Spørgsmaal, men Afgjørelsen tilfalder alene Præsidenten, med mindre han maatte i enkelte Tilfælde finde det hensigtsmæssigt at overlade samme til Thinget selv.

§ 75.

Afstemningen kan skee ved at reise sig fra sin Plads, eller ved at blive siddende, eller paa anden af Præsidenten bestemt Maade; men, hvis Stemmefleerhed ei paa denne Maade kan udbringes, eller naar det af noget Medlem forlanges, finder en formelig Stemmegivning

med upplestri skriflegra samsetninga, nema ad því leiti sem hvor málshöfundur eptir 62 § á ad upplesa sitt frammvarp, og frammsögumadur einhvorrar nefndar eptir 69 § hennar álitsskrá og þau frábrugdnu atkvædi, er í nefndinni kynnu hafa greidd verid, eins og fyrrskrifud regla hvorki snertir forseta né Vorn Umbodsmann.

Pad er líka sjálfsagt ad téd regla hvorki getur hindrad skipadann upplestur þíngbókarinnar né þær skrásetningar, er framm skulu leggjast fyrir þíngid til þess umgjördar.

§ 73.

Þegar sérhvørt mál er tilhlýdilega medhöndlad komi forseti því til atkvædagjördar, enn ef þess ásigkomulag og málsmedferdarinnar þörf eigi leyfa ad atkvædi séu greidd um allt frammvarpid í einu lagi, á hann ad sjá um þad ad því skiftist sundur í ýmisleg stök atridi edur spurníngar, á þann hátt er best hentar þess edli og undanförnu umrædum.

§ 74.

Sá máti, á hvorn spurningunum skal haga, má ekki vera umræla efni, samt sé þad hvörjum medlimi heimilt ad mælast til annarar lögunar frammsettra spurnínga, enn forseti einn á þar um ad dæma, nema ef hann, í stöku tilfelli, álítur þad rádlegast, ad víkja því efni til þíngsins sjálfs.

§ 75.

Atkvædagreidsla má framm fara med því móti, ad menn standi upp úr sæti sínu, edur sitji kyrrir, edur á einhvörn annan af forseta ákvardadan hátt; enn, ef meira atkvædafjölda eigi verdur nád á þennan máta, ellegar þegar einhvør medlimur beidist þess, á regluleg atkvæda

Sted med Kugler, der indsamles af Secretairene, efterat disse først have nedlagt deres egne Kugler.

§ 76.

Fra den i § 53 foreskrevne almindelige Regel, at de Betænkninger, som i Overeensstemmelse med Stemmegivningens Resultat blive at udfærdige, bør affattes af Secretairene, finder en Undtagelse Sted for det Tilfælde, at Sagen forud har været behandlet af en Comitee, hvis Mening i det Væsentlige har fundet Thingets Bifald.

Saa staaer det iøvrigt Thinget frit for, efter Omstændighederne, at udnævne enkelte Mænd til at affatte Betænkninger og andre Udarbeidelser paa Thingets Vegne.

Naar Thingets Betænkning i en, af en Comitee behandlet, Sag, ei besørges af denne selv, har vedkommende Secretair eller hvo, som ellers dertil er udnævnt, desangaaende at conferere med Comiteens Medlemmer. Alle foranførte Udarbeidelser blive at forelægge Præsidenten, som lader dem oplæse paa Thinget.

Naar Udarbeidelsen er bifaldet af Thinget, eller i Overeensstemmelse med dets Beslutning berigtiget, underskrives den af Præsidenten og af vedkommende Secretair eller hvem ellers Redactionen har været overdraget.

Præsidenten afgiver derpaa de til Os stilede Betænkninger til Vor Commissarius, for videre at befordres til Os.

§ 77.

Althinget haver ikke at befatte sig med Enkeltes Ansøgninger og Besværinger, men bør henvise samme til Os eller til vedkommende Collegium eller Øvrighed. Dog, hvis noget Medlem har bestemt Over-

gjørd ad greidast med kúlum, hvørjum skrifarar safni, eptir ad þeir fyrst hafa lagt sínar kúlur nidur.

§ 76.

Frá þeirri í 53 § fyriskrifudu almennu reglu, ad þau álitsskjøl, er samkvæmt atkvædagjørdarinnar afleidíngum eiga ad afgreidast, skuli semjast af Skrifurunum, á undantekníng ad gjørast í því tilfelli, ad málid ádur hafi verid medhøndlad af Nefnd nokkurri, hvørrar meiníng í því verulega hefir hlotid þíngsins medhald.

Annars sé þad á þíngsins valdi, eptir kríngumstædunum, ad nefna einstaka menn til at semja álitsskjøl og adrar skrásetníngar af þíngsins hálfu.

Þegar Nefnd nokkur ekki sjálf lætur semja álitsskjal um eitthvørt mál, er hún hefir medhøndlad, á hlutadeigandi Skrifari, edur hvør annar sem þartil verdur nefndur, at rádgast þarum vid Nefndarinnar medlimi. Allar fyrrgreindar skrásetníngar eiga ad greidast forseta, sem lætur lesa þær upp á þínginu.

Þegar skrásetníngin er samþykkt af þínginu edur samkvæmt þess álykttun leidrétt, undirskrifist hún af Forseta og af hlutadeigandi Skrifara edur hvørjum ødrum er tilbúníngur hennar hefir verid á hendur falinn.

Forseti afhendir þvínæst Vorum Umbodsmanni þær álitsskrár, er til Vor eru ordadar, svo ad hann framar leidbeini þeim Oss til handa.

§ 77.

Alþíngid á ekki ad skifta sér af einstakra manna bónarbréfum edur umkvørtunum, heldur vísa þeim til Vor ellegar til hlutadeigandi stjórnarráds edur yfirvalds. Ef samt nokkur medlimur er fullkomlega

beviisning om Forurettelser, udøvede mod enkelte Individer, saa staaer det til ham at andrage Sagen for Althinget og der fremkomme med de fornødne Beviser, for at Althinget, hvis Stemmefleerhed dertil finder Sagen egnet, derom kan indkomme med skrivtlig Forestilling til Os.

§ 78.

For at det Væsentlige, af hvad der forhandles ved Althinget, kan bringes til offentlig Kundskab, har Vor Commissarius at sørge for, at samme saasnart som muligt kundgjøres i en egen dertil bestemt Tidende. Til Udarbeidelsen af denne Tidende under Præsidentens Medvirkning og Tilsyn af Vor Commissarius har Althinget at udnævne 2 af dets Medlemmer.

§ 79.

Medlemmerne af Althinget erholde, efter derover indgiven Regning, Diætpenge af 3 Rbd. r. S. daglig, saavel for den Tid, som de behøve til Reisen til og fra Stedet, hvor Althinget holdes, som for den Tid, de opholde sig ved samme. Ligeledes erholde de Reiseomkostninger godtgjorte efter billig Regning.

Disse Udgivter udredes forskudsviis af Jordebogskassen og refunderes bemeldte Kasse igjen paa den Maade, som Vi, efter derom at have modtaget Althingets Betænkning, nærmere ville bestemme.

De Udgivter, som Valgene ville foranledige, skulle derimod, efter de vedkommende Amters deciderede Regnskaber, afholdes af Amternes Repartitionsfond.

Iøvrigt bliver ingen Porto at betale for den Correspondance, som føres af Embedsmændene i Anledning af Valgene og Forhandlingerne paa Althinget.

sannfærdur um ad einstøkum persónum sé órettur gjørdur, á hann kost á ad kæra málid fyrir alþíngi og færa þar framm tilhlýdilegar sønnur, til þess ad Alþíngid, ef meiri hluta atkvædagreidenda virdist málinu svo háttad vera, þarum géti sendt Oss sínar skriflegar tilløgur.

§ 78.

Til þess ad allt verulegt er framm fer á alþíngi géti ordid almenníngi kunnugt, skal Vor Umbodsmadur sjá um ad þad, svo fljótt sem møgulegt verdur, auglýsist í sérlegum, þartil ætludum Tidindum. Til at semja þessi Tidindi med tilhlutun forseta og umsjón Vors Umbodsmanns á Alþing ad nefna tvo af þess medlimum.

§ 79.

Hvor Alþingismadur skal fá til kostpeninga, eptir þaryfir gjørdum reikníngi, þrjá Ríkisbankadali reidu silfurs daglega, bædi fyri þá tíd er vid þarf til ferdarinnar ad alþíngisstadnum og frá honum, og fyri þá tíd sem þeir í honum dvelja. Sømuleidis á þeirra ferdakostnadur ad endurgjaldast þeim eptir sanngjarnlegum reikníngi.

Útgjøld þessi skulu greidast fyri framm af Jardabókarsjódnum, og skulu þau endurgjaldast honum á þann hátt sem Vér, eptir þarum ad hafa medtekid Alþíngisins álitsskrá, nákvæmar munum ákvarda.

Þau útgjøld, er af kosníngunum munu rísa, eiga þarámóti, eptir hlutadeigandi Amtmanna úrskurdudu reikníngum, ad greidast af Amtanna jafnadarsjódum.

Annars á ekkert burdarkaup ad gjaldast fyrir bréf edur skjøl embættismanna, er vidvíkja kosníngunum og Alþíngisins adgjørdum.

Saafremt Vi, til Opnaaelse af Vort landsfaderlige Øiemed med denne Anordning, i Tiden skulde finde nogen Forandring i samme fornøden, ville Vi dog først indhente Althingets Betænkning, inden Vi, i saa Henseende, tage nogen endelig Beslutning.

Hvorefter alle Vedkommende sig allerunderdanigst have at rette.

Givet i Vor Kongelige Residentsstad Kjøbenhavn,
den 8de Marts 1843.

Under Vor Kongelige Haand og Segl.

Christian R.



Stemann.

Ørsted.

Lange. Bentzen. Holm.

Ef Oss, til ad ná Vorum landsfødurlega augnamidi med þessari tilskipun, sídar kann ad virdast ad einhvørrar breytíngar á henni vid þurfi, viljum Vér þó fyrst útvega Alþingisins álit, ádur enn Vér, í því tilliti, gjørum nokkra endilega ályktun.

Héreptir eiga allir Hlutadeigendur sér allerundirgefnast ad hegda.

Gefid í Vorum Konúnglega Adsetursstad Kaupmannahøfn, þann 8da Martsi 1843.

Undir Vorri Konúnglegu Hønd og Innsigli.

Indholds-Register.

Registur yfr innihaldid.

